



## Beschluss der Landesregierung

## Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 903  
Sitzung vom 29/11/2022 Seduta del

### ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Waltraud Deeg  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Arnold Schuler

Eros Magnago

### SONO PRESENTI

Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

### Betreff:

Ermächtigung zur Unterzeichnung des  
Ersten Teilvertrages für die Erneuerung des  
Landeskollektivvertrages für das  
Lehrpersonal und die  
Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel-  
und Oberschulen Südtirols für den  
Dreijahreszeitraum 2022/2024

### Oggetto:

Autorizzazione alla sottoscrizione del Primo  
accordo stralcio per il rinnovo del Contratto  
collettivo provinciale per il personale  
docente e educativo delle scuole primarie e  
secondarie di primo e secondo grado della  
Provincia autonoma di Bolzano per il  
triennio 2022-2024

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

16

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## Die Landesregierung

hat in die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Unterlagen Einsicht genommen:

Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89, betreffend „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Dekrete des Präsidenten der Republik vom 20. Jänner 1973, Nr. 116, und vom 4. Dezember 1981, Nr. 761, betreffend Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet der Schulordnung in der Provinz Bozen“, welches in Artikel 1 Absatz 2 die Zuständigkeiten der Staatsverwaltung auf dem Sachgebiet der dienst- und besoldungsrechtlichen Stellung des planmäßigen und außerplanmäßigen Lehrpersonals - Inspektoren, Direktoren und Lehrer - der Provinz Bozen überträgt, bestimmt im Artikel 12 Absatz 9 u.a. Folgendes:

*„Die dem Kollektivvertrag vorbehaltenen Rechtsinstitute und Aspekte des Arbeitsverhältnisses werden nach Anhören des Ministeriums für Unterricht, Universität und Forschung durch Verträge auf Landesebene geregelt, mit denen die Verwirklichung der Zielsetzungen der Schulordnung und jener laut Artikel 9 verfolgt wird und das in den entsprechenden gesamtstaatlichen Kollektivverträgen vorgesehene Grundgehalt, die beruflichen Einstufungen sowie die sozialversicherungsrechtliche Behandlung laut den geltenden Bestimmungen gewährleistet werden. [...] In genannten Verträgen können außerdem Formen ergänzender Vorsorge und Krankenversicherung ohne Kosten zu Lasten des Staates vorgesehen werden. [...]“*

Artikel 5 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, betreffend „Personalordnung des Landes“, regelt das Verfahren von Kollektivvertragsverhandlungen.

Die Landesregierung hat der Öffentlichen Verhandlungsdelegation mit Beschluss Nr. 357 vom 24. Mai 2022 Richtlinien für den Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022-2024 erteilt.

Mit Dekret vom 10. Juni 2022, Nr. 10119, hat der Generaldirektor des Landes die

## La Giunta Provinciale

ha considerato le seguenti norme giuridiche, atti amministrativi e documentazione:

Il decreto del Presidente della Repubblica 10 febbraio 1983, n. 89, riguardante *“Approvazione del testo unificato dei decreti del Presidente della Repubblica 20 gennaio 1973, n. 116, e 4 dicembre 1981, n. 761, concernenti norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di ordinamento scolastico in provincia di Bolzano”*, che all'articolo 1, comma 2, delega alla Provincia di Bolzano le attribuzioni dell'amministrazione dello Stato in materia di stato giuridico ed economico del personale insegnante - ispettivo, direttivo e docente – dispone, fra l'altro, all'articolo 12, comma 9:

*„Gli Istituti e le materie del rapporto di lavoro riservati alla contrattazione collettiva sono disciplinati, sentito il Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca, da contratti provinciali volti al perseguimento degli obiettivi posti dall'ordinamento scolastico e al perseguimento delle finalità di cui all'articolo 9, garantendo il rispetto del trattamento economico fondamentale previsto dai rispettivi contratti collettivi nazionali, nonché il rispetto delle qualifiche e del trattamento di previdenza previsto dalle vigenti normative. [...] I predetti contratti possono, altresì, disciplinare, senza oneri a carico dello Stato, forme di previdenza e di assistenza sanitaria integrative. [...]“*

L'articolo 5 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, recante *“Ordinamento del personale della Provincia”*, disciplina il procedimento per la contrattazione collettiva.

La Giunta provinciale, con deliberazione n. 357 del 24 maggio 2022, ha impartito alla parte negoziale pubblica le direttive riguardanti il Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano per il triennio 2022-2024.

Con decreto del 10 giugno 2022, n. 10119, il Direttore generale della Provincia ha nominato

Verhandlungsdelegation für die Erneuerung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022-2024 ernannt.

Artikel 5 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2021, Nr. 15, in geltender Fassung, betreffend „Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2022“, hat für die Kollektivvertragsverhandlungen für das Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art zu Lasten des Landeshaushaltes 2022-2024 für das Jahr 2022 die Höchstausgabe von 24.500.000,00 Euro genehmigt. Es wurde weiterhin für das Jahr 2023 die Höchstausgabe von 20.000.000,00 Euro und für das Jahr 2024 die Höchstausgabe von 20.000.000,00 Euro genehmigt, welche die Folgekosten des Landeszusatzkollektivvertrages für den Dreijahreszeitraum 2022-2024 darstellen.

Nach den erfolgten Verhandlungstreffen konnten die öffentliche Delegation und drei der vier Gewerkschaftsdelegationen am 22. November 2022 den beiliegenden Entwurf für einen „Ersten Teilvertrag für die Erneuerung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022-2024“ vorunterzeichnen.

Die Gewerkschaft SGK Schule Fuh Trentino Südtirol hat mitgeteilt, diesen Landeskollektivvertrag nicht vorunterzeichnen zu wollen.

Gemäß Repräsentativität der Gewerkschaften 2022 vertritt diese Gewerkschaft 7,5% des Lehrpersonals.

Somit ist der Vertragsentwurf verbindlich.

Im beiliegenden Bericht über die Ausgaben und Wirtschaftlichkeit des Vertrages, der integrierender Teil dieses Beschlusses ist, sind im Detail der Anlass und die Rahmenbedingungen, das Verhandlungsergebnis und die Kostenberechnung angegeben.

Die Prüfstelle ist in ihrem Gutachten gemäß Artikel 5 Absatz 5 Buchst. b) des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, betreffend „Personalordnung des Landes“, vom 25. November 2022 zum Schluss gekommen, dass die vom Entwurf für einen

la delegazione pubblica per il rinnovo del Contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il triennio 2022-2024.

L'articolo 5, comma 3, della legge provinciale 23 dicembre 2021, n. 15, e successive modifiche, avente ad oggetto „Legge di stabilità provinciale per l'anno 2022“, ha autorizzato per la contrattazione collettiva per il personale docente delle scuole a carattere statale, a carico del bilancio provinciale 2022-2024, la spesa massima di 24.500.000,00 euro per l'anno 2022. È stata altresì autorizzata per l'anno 2023 la spesa massima di 20.000.000,00 euro e per l'anno 2024 la spesa massima di 20.000.000,00 euro che rappresentano il costo a regime dell'accordo integrativo provinciale riferito al triennio 2022-2024.

Dopo gli avvenuti incontri di contrattazione, la parte negoziale pubblica e tre delle quattro delegazioni sindacali sono riuscite a concordare in data 22 novembre 2022 l'allegata ipotesi di „Primo accordo stralcio per il rinnovo del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il triennio 2022-2024“.

Il sindacato UIL Scuola RUA Trentino Alto Adige Südtirol ha comunicato che non intende siglare il contratto in oggetto.

Ai sensi della rappresentatività dei sindacati 2022 questo sindacato rappresenta il 7,50% del personale docente.

Pertanto, l'ipotesi di contratto collettivo è vincolante.

Nell'allegata relazione sui costi e sulla compatibilità economica del contratto, costituente parte integrante della presente deliberazione, sono indicati in modo dettagliato le premesse e il quadro di riferimento, i risultati della contrattazione e il calcolo dei costi.

L'Organismo di valutazione con il parere previsto dall'articolo 5, comma 5, lett. b) della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, recante „Ordinamento del personale della Provincia“, del 25 novembre 2022 ha concluso che le misure previste dalla presente ipotesi di „Primo

„Ersten Teilvertrag für die Erneuerung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022 – 2024“ vorgesehenen Maßnahmen keinen Anlass für Einwände geben im Hinblick auf die Einhaltung der Auflagen, die sich aus Gesetzesvorschriften ergeben,

Das Rechnungsprüferkollegium der Autonomen Provinz Bozen hat am 28. November 2022 ein positives Gutachten zum Entwurf für einen „Ersten Teilvertrag für die Erneuerung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022 – 2024“ im Rahmen der wirtschaftlichen und finanziellen Vereinbarkeit des Kollektivvertrages mit den Haushaltsvorgaben, erteilt.

Die Landesregierung erachtet es aus den in den Prämissen und im Begleitbericht angeführten Begründungen für notwendig, den beiliegenden Entwurf für einen „Ersten Teilvertrag für die Erneuerung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022- 2024“ zu genehmigen und die Ermächtigung zur Unterzeichnung im Sinne von Artikel 5 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, zu erteilen.

Artikel 7 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, regelt die Finanzbestimmungen für die Kollektivvertragsverhandlungen.

Es wird Einsicht in den Artikel 5 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2021, Nr. 15, betreffend „Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2022“, in geltender Fassung, genommen.

Die nötigen Behebungen sind aus dem Sonderfonds für die Vertragsverhandlungen, Kapitel U20031.0420, durchzuführen, um die ermächtigten Ausgaben auf den im beschließenden Teil dieses Beschlusses aufgelisteten Kapiteln anzulasten. Artikel 5 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2021, Nr. 15, in geltender Fassung, betreffend „Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2022“, bestimmt in Absatz 3 Folgendes: „Für die Kollektivvertragsverhandlungen für das Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art wird zu Lasten des Landeshaushaltes 2022-2024 die Höchstausgabe von 24.500.000,00 Euro für das Jahr 2022, die Höchstausgabe

accordo stralcio per il rinnovo del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il triennio 2022 – 2024“ non presentino profili oggetto di rilievo con riferimento al rispetto dei vincoli derivanti da norme di legge;

Con parere del 28 novembre 2022, il Collegio dei Revisori dei conti della Provincia autonoma di Bolzano ha espresso parere favorevole sull'ipotesi di “Primo accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il triennio 2022-2024”, per quanto di propria competenza, con riferimento alla compatibilità economico-finanziaria del contratto collettivo con i vincoli di bilancio;

La Giunta provinciale ritiene necessario, per i motivi esposti nelle premesse e nella relazione accompagnatoria, approvare l'allegata ipotesi di “Primo accordo stralcio per il rinnovo del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il triennio 2022-2024” e conferire l'autorizzazione alla sottoscrizione ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6.

L'articolo 7 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, disciplina le disposizioni finanziarie per la contrattazione collettiva.

È stata presa visione dell'articolo 5, comma 3, della legge provinciale 23 dicembre 2021, n. 15, e successive modifiche recante “Legge di stabilità provinciale per l'anno 2022”.

Sono da effettuarsi i necessari prelievi dal fondo speciale per i rinnovi contrattuali di cui al capitolo U20031.0420, in modo da imputare le spese autorizzate ai capitoli individuati nella parte deliberante della presente deliberazione. L'articolo 5 della legge provinciale 23 dicembre 2021, n. 15, e successive modifiche, recante “Legge di stabilità provinciale per l'anno 2022”, al comma 3 dispone quanto segue: “Per la contrattazione collettiva per il personale docente delle scuole a carattere statale è autorizzata, a carico del bilancio provinciale 2022-2024, la spesa massima di 24.500.000,00 euro per l'anno 2022, la spesa massima di 20.000.000,00 euro per l'anno 2023 e la spesa

von 20.000.000,00 Euro für das Jahr 2023 und die Höchstausgabe von 20.000.000,00 Euro für das Jahr 2024 genehmigt".

Es wird Einsicht in das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, genommen, welches vorsieht, dass die Änderungen von Interesse des Schatzmeisters diesem mittels Anlage 8/1 als integrierender und wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses übermittelt werden.

Aufgrund dieser Prämissen und nach Anhören des Berichterstatters

#### b e s c h l i e ß t

die Landesregierung einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. den beigefügten Entwurf für einen „Ersten Teilvertrag für die Erneuerung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022-2024“, der integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen,
2. die jeweiligen Mehrausgaben, welche sich aus der Anwendung des vorliegenden Vertragsentwurfes ergeben, auf dem eigens dotierten Fonds für Vertragsverhandlungen auf Kapitel U20031.0420 der jeweiligen Haushalte zu ermächtigen, und zwar für das Jahr 2022 in Höhe von 24.394.643,71 Euro, für das Jahr 2023 in Höhe von 19.995.695,59 Euro (Folgekosten) und für das Jahr 2024 in Höhe von 19.995.695,59 Euro (Folgekosten),
3. von dem unter Punkt 3 genannten Fonds für jedes Finanzjahr des Haushaltsvoranschlages die notwendigen Geldmittel zugunsten der Ausgabenkapitel zu beheben, denen die Mehrausgaben des Vertragsentwurfes, welcher einen wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, angelastet werden,
4. die Änderungen am Haushaltsvoranschlag, am technischen Dokument und am Verwaltungshaushalt der Autonomen Provinz Bozen 2022-2024 vorzunehmen, welche in der Anlage als integrierender und wesentlicher Bestandteil aufscheinen,

massima di 20.000.000,00 euro per l'anno 2024."

È stata presa visione del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, che prevede che le variazioni d'interesse del Tesoriere siano trasmesse allo stesso mediante l'allegato 8/1 che costituisce parte integrante ed essenziale della presente deliberazione.

Sulla base delle suesposte premesse e sentito il relatore, la Giunta Provinciale a voti unanimi legalmente espressi

#### d e l i b e r a :

1. di approvare l'allegata ipotesi di "Primo accordo stralcio per il rinnovo del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il triennio 2022-2024" che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
2. di autorizzare i relativi maggiori costi, derivanti dall'applicazione dell'allegata ipotesi di contratto, quantificati per l'anno 2022 in euro 24.394.643,71, per l'anno 2023 in euro 19.995.695,59 (che costituiscono i costi a regime) e, per l'anno 2024, in euro 19.995.695,59 (che costituiscono i costi a regime), sull'apposito fondo per la contrattazione di cui al capitolo U20031.0420 iscritto per ciascun esercizio;
3. di prelevare dal fondo di cui al punto 3 per gli esercizi del bilancio di previsione le somme necessarie a favore dei capitoli di spesa cui fanno carico le maggiori spese connesse con l'ipotesi di contratto collettivo allegato, che costituisce parte integrante alla presente deliberazione;
4. di effettuare le variazioni al bilancio di previsione, al Documento tecnico di accompagnamento e al bilancio gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2022-2024 come risultanti dall'elenco allegato alla presente deliberazione, che ne costituisce

parte integrante e sostanziale;

5. für den laufenden Haushalt 2022 die Ausgabe von 24.394.643,71 Euro für Gehälter, Sozialabgaben sowie IRAP auf den Kapiteln laut der nachstehenden Tabelle und der SAP-Anlage, welche integrierender Bestandteil ist, zweckzubinden;

5. di impegnare la spesa per il corrente esercizio 2022 di euro 24.394.643,71 sui capitoli per stipendi (emolumenti), oneri e Irap come riportati nella sottostante tabella e nell'allegato contabile SAP formante parte integrante;

|                     | Betrag 2022 /<br>Importo 2022 | Kapitel /<br>Capitolo | Finanzposition /<br>Posizione finanziaria |
|---------------------|-------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|
| Gehälter/stipendi   | 18.375.360,00 €               | U04021.5880           | U0000522                                  |
| IRAP                | 1.561.905,60 €                | U04021.5111           | U0003197                                  |
| Sozialabgaben/oneri | 4.457.378,11 €                | U04021.5910           | U0000523                                  |
| TOTALE              | 24.394.643,71 €               |                       |                                           |

6. die Zweckbindung der fixen und dauerhaften Bezüge für die Finanzjahre 2023 und 2024 ist bereits automatisch gemäß Paragraf 5.2 der Anlage 4.2 des GvD Nr. 118/2011 vorgenommen,

6. di assumere in automatico l'impegno relativo ai trattamenti fissi e continuativi per gli esercizi finanziari 2023 e 2024 ai sensi del paragrafo 5.2 dell'allegato 4.2 del D.lgs. n. 118/2011;

7. mit dem gegenständlichen Akt die Änderungen in der Kompetenzausstattung am Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2022-2024, welche in der Anlage 8/1 als integrierender und wesentlicher Bestandteil aufscheinen, dem Schatzmeister zu übermitteln,

7. di trasmettere al tesoriere le variazioni, in termini di competenza al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano 2022-2024, come risultanti dall'allegato 8/1, il quale costituisce parte integrante e sostanziale del presente atto;

8. den gegenständlichen Beschluss samt den entsprechenden Anlagen an den Rechnungshof – Kontrollsektion Bozen weiterzuleiten, um die Vereinbarkeit mit den Planungs- und Haushaltsinstrumenten zu übermitteln,

8. di trasmettere la presente deliberazione ed i relativi allegati alla Corte dei conti - Sezione di controllo di Bolzano, ai fini della certificazione di compatibilità con gli strumenti di programmazione e di bilancio;

9. die öffentliche Verhandlungsdelegation zu ermächtigen, den endgültigen „Ersten Teilvertrag für die Erneuerung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022-2024“ gemäß dem beiliegenden Vertragstext nach Anhörung des Bildungsministeriums zu unterzeichnen, unter der Voraussetzung, dass der Rechnungshof - Kontrollsektion Bozen - zuvor die Vereinbarkeit der vertraglichen Kosten mit den Planungs- und Haushaltsinstrumenten des Landes

9. di autorizzare la parte negoziale pubblica a sottoscrivere, sentito il Ministero dell'istruzione e del merito, il definitivo "Primo accordo stralcio per il rinnovo del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il triennio 2022-2024", che corrisponde all'allegata ipotesi contrattuale, a condizione che la Corte dei conti - Sezione di controllo di Bolzano abbia preventivamente certificato la compatibilità dei costi contrattuali con gli strumenti di programmazione e di bilancio provinciali;

bestätigt hat,

10. den endgültigen Landeskollektivvertrag im Sinne von Artikel 5 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

10. di pubblicare ai sensi dell'articolo 5, comma 7, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, il contratto collettivo provinciale definitivo sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



## ENTWURF

**Erster Teilvertrag für die Erneuerung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022-2024.**

### Vorspann

Nach den Verhandlungen zwischen den Gewerkschaftsorganisationen und der öffentlichen Delegation vereinbaren die Parteien den vorliegenden Teilvertrag

### Artikel 1 Anwendungsbereich

1. Dieser Landeskollektivvertrag (LKV) gilt für das Lehrpersonal, einschließlich das Lehrpersonal mit Diplom an Oberschulen und die Erzieher/innen, mit unbefristetem und befristetem Vertrag gemäß Artikel 1 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 24. Juli 1996, Nr. 434.

### Artikel 2 Zeitraum und Inhalt des Vertrages

1. Der vorliegende Vertrag stellt den ersten Teilvertrag für die Erneuerung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum vom 1. Jänner 2022 bis zum 31. Dezember 2024 dar.

2. Der vorliegende Vertrag regelt die Landesberufszulage, die Leistungsprämie und die Besoldung des Abgeordneten oder zur Verfügung gestellten Personals.

## IPOTESI

**Primo accordo stralcio per il rinnovo del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano per il triennio 2022-2024.**

### Premessa

A seguito delle trattative tra le organizzazioni sindacali e la delegazione pubblica, le parti convengono sul presente accordo stralcio.

### Articolo 1 Ambito di applicazione

1. Il presente Contratto collettivo provinciale (CCP) si applica al personale docente, incluso il personale diplomato delle scuole secondarie di secondo grado, ed educativo, con contratto a tempo indeterminato e determinato di cui all'articolo 1 del decreto legislativo 24 luglio 1996, n. 434.

### Articolo 2 Durata e oggetto del contratto

1. Il presente contratto costituisce il primo accordo stralcio per il rinnovo del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano per il triennio dal 1° gennaio 2022 al 31 dicembre 2024.

2. Il presente contratto disciplina la retribuzione professionale provinciale, il premio di produttività e il trattamento economico per il personale comandato o utilizzato.



### Artikel 3 Landesberufszulage

1. Um die berufliche Rolle des Lehrpersonals in der Umsetzung didaktischer Neuerungen – sowohl struktureller als auch inhaltlicher Art – auf allen Bildungsebenen aufzuwerten und um die entscheidende Rolle des Lehrpersonals für die Verbesserung der schulischen Angebote anzuerkennen, wird die monatliche persönliche Zusatzvergütung, welche der Artikel 27 Absatz 2 des *Einheitstextes der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003*, mit 49,60 Euro brutto festlegt, in die Landesberufszulage laut Absatz 2 integriert.

2. Dem gesamten Lehrpersonal und den Erzieher/innen wird mit Wirkung ab 1. Jänner 2022 eine Landesberufszulage in zwölf Monatsraten ausbezahlt. Im Falle einer krankheitsbedingten Abwesenheit unterliegt die Landesberufszulage den Bestimmungen von Artikel 12 Absatz 4 der Anlage 4 des *Einheitstextes der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003*. Für Dienstzeiten in einem Status, der eine Gehaltskürzung mit sich bringt, wird die Landesberufszulage in demselben Ausmaß gekürzt. Lehrpersonen mit einem befristeten Rastlundauftrag oder Lehrpersonen in Teilzeit wird die vorgenannte Landesberufszulage im Verhältnis zu dem im individuellen Arbeitsvertrag angegebenen Stundenplan gezahlt.

3. Vom 1. Jänner 2022 bis zum 31. Dezember 2022 beträgt die Landesberufszulage einschließlich des Betrags der persönlichen Zusatzvergütung gemäß Absatz 2, 2.277,60 Euro brutto.

4. Ab dem 1. Jänner 2023 beträgt die Landesberufszulage einschließlich des von Absatz 2 vorgesehenen Betrages der persönlichen Zusatzvergütung jährlich 1.944,00 Euro brutto.

5. Die Landesberufszulage unterliegt der für zusätzliche Vergütungen vorgesehenen Besteuerung. Sie zählt weder für das 13.

### Articolo 3 Retribuzione professionale provinciale

1. Con l'obiettivo della valorizzazione professionale della funzione docente per la realizzazione dei processi innovatori, che investono strutture e contenuti didattici delle scuole di ogni ordine e grado, nonché di avviare un riconoscimento del ruolo determinante dei docenti per sostenere il miglioramento del servizio scolastico, il compenso individuale accessorio stabilito dall'articolo 27, comma 2, del *Testo Unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23 aprile 2003* in euro 49,60 mensili lordi confluisce nella retribuzione professionale provinciale, di cui al comma 2.

2. A tutto il personale docente ed educativo, a decorrere dal 1° gennaio 2022, è corrisposta una retribuzione professionale provinciale per dodici mensilità. Nei casi di assenza per malattia la retribuzione professionale provinciale è assoggettata alla disciplina prevista dall'articolo 12, comma 4, dell'allegato 4 del *Testo Unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23 aprile 2003*. Per i periodi di servizio prestati in posizioni di stato che comportino la riduzione dello stipendio, la retribuzione professionale provinciale è ridotta nella stessa misura. Nei confronti del personale docente con contratto a tempo determinato senza trattamento di cattedra o del personale a part-time, la predetta retribuzione professionale provinciale è liquidata in rapporto all'orario risultante dal contratto individuale.

3. A decorrere dal 1° gennaio 2022 e fino al 31 dicembre 2022, l'importo della retribuzione professionale provinciale, compreso l'importo del compenso individuale accessorio previsto dal comma 1, ammonta a 2.277,60 euro lordi.

4. A decorrere dal 1° gennaio 2023 l'importo della retribuzione professionale provinciale, compreso l'importo del compenso individuale accessorio previsto dal comma 2, ammonta a 1.944,00 euro lordi annui.

5. La retribuzione professionale provinciale è assoggettata alle ritenute previste per i compensi accessori. Non è utile né ai fini della 13.ma mensilità né ai fini del trattamento di fine



Monatsgehalt noch für die Abfertigung; sie zählt jedoch für das Ruhegehalt.

rapporto; è invece utile ai fini del trattamento di quiescenza.

#### Artikel 4 Leistungsprämie

1. Der Artikel 27 Absätze 3, 4, 5 und 8 des Einheitstextes der Landaskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003, wird wie folgt ersetzt:

„3. Der Fonds für Leistungsprämien wird ab dem Schuljahr 2022/2023, nach Abzug der Sozialfürsorgebeiträge, mit 4.900.000,00 Euro jährlich festgelegt.

4. Der Fonds für die Leistungsprämien wird anhand von Kriterien, die in dezentralen Verhandlungen auf Ebene der drei Bildungsdirektionen mit den Gewerkschaften vereinbart werden, nach Sprachgruppen und auf die einzelnen Schulen verteilt. Dieser dezentrale Kollektivvertrag berücksichtigt, dass

- a) es bei der Zuweisung der Leistungsprämie keinen Grund- und keinen Höchstbetrag gibt und dass die Leistungsprämie auch nur einer begrenzten Anzahl von Lehrpersonen zugewiesen werden kann,
- b) die Leistungsprämie den Lehrpersonen mit unbefristetem und befristetem Arbeitsvertrag zugewiesen werden kann, einschließlich des Personals, welches vom Land verwendet wird oder an Körperschaften, die vom Land abhängig sind, abgeordnet ist, es sei denn, die Leistungsprämie ist in einer anderen Vergütung enthalten.

5. Die Schulführungskraft verteilt die Leistungsprämien an die Lehrpersonen auf der Grundlage von Kriterien, die im Schulvertrag vereinbart wurden, um den individuellen Einsatz oder die im Laufe des Schuljahres effektiv durchgeführten Arbeiten oder Tätigkeiten zu belohnen. Der Schulvertrag hat zu berücksichtigen, dass es bei der Zuweisung der Leistungsprämie keinen Grund- und keinen Höchstbetrag gibt und dass die Leistungsprämie auch nur einer begrenzten Anzahl von Lehrpersonen zugewiesen werden kann. Falls kein Schulvertrag abgeschlossen wurde, werden die Kriterien in dezentralen Vertragsverhandlungen auf der

#### Articolo 4 Premio di produttività

1. I commi 3, 4, 5 e 8 dell'articolo 27 del Testo Unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23 aprile 2003 sono così sostituiti:

“3. Il fondo destinato al premio di produttività dall'anno scolastico 2022/2023 è fissato al netto dei contributi previdenziali, in euro 4.900.000,00 annui.

4. Il fondo destinato al premio di produttività è ripartito tra le singole scuole dei gruppi linguistici sulla base di criteri definiti con le organizzazioni sindacali in sede di contrattazione decentrata con le tre Direzioni istruzione e formazione. Questo contratto decentrato contempla che

- a) per l'assegnazione di tale premio non è previsto alcun importo di base o importo massimo e che questo può essere assegnato anche soltanto a un numero limitato di docenti,
- b) il premio è attribuibile al personale docente con contratto a tempo indeterminato e determinato, compreso il personale utilizzato dalla Provincia o comandato ad enti dipendenti dalla Provincia stessa, salvo che il premio di produttività sia già compreso in un'altra indennità.

5. Il/la dirigente scolastico/a attribuisce i premi di produttività al personale docente sulla base dei criteri concordati nel contratto integrativo di istituto con l'obiettivo di premiare l'impegno individuale o le attività o le prestazioni effettivamente svolte nel corso dell'anno scolastico. Tale contratto deve tenere conto del fatto, che per l'assegnazione di tale premio non è previsto alcun importo di base o importo massimo e che questo può essere assegnato anche a un numero limitato di docenti. In caso di mancata stipulazione del contratto integrativo di istituto, i criteri sono definiti in sede di contrattazione



*Ebene der einzelnen Bildungsdirektionen festgelegt.*

*8. Die Leistungsprämien werden an das betroffene Personal in einem einzigen Betrag im Juli oder August ausbezahlt."*

*2. Ab dem Schuljahr 2022/2023 ist der Artikel 7 des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für das Jahr 2009 vom 13. Juni 2013 aufgehoben.*

*3. Ab dem 1. Jänner 2022 ist der Artikel 27 Absatz 7 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003, aufgehoben.*

#### Artikel 5

#### **Wirtschaftliche Behandlung des abgeordneten oder zur Verfügung gestellten Personals**

*1. In Artikel 1 Absatz 2 des Kollektivvertrages vom 8. August 2007, betreffend „Abänderung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23.04.2003 (Art. 30 - Besoldung des abgeordneten oder zur Verfügung gestellten Personals)“ werden die Worte „für die gesamte Dauer der Abordnung“ durch die Worte „für die Dauer der Abordnung“ ersetzt.*

*2. Ab dem Schuljahr 2022/2023 wird der Artikel 1 Absatz 4 des Kollektivvertrages vom 8. August 2007, betreffend „Abänderung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23.04.2003 (Art. 30 - Besoldung des abgeordneten oder zur Verfügung gestellten Personals)“ wie folgt ersetzt:*

*„4. Dem in Absatz 1 genannten Personal steht für die gesamte Dauer der Abordnung eine jährliche Aufgabelzulage von mindestens 2.000,00 Euro brutto zu. Die Höhe der Aufgabelzulage berücksichtigt das Curriculum des Bewerbers oder der Bewerberin, die Komplexität der zugewiesenen Aufgaben und den Grad der Verantwortung für die zugewiesenen*

*decentrata a livello di singola Direzione istruzione e formazione.*

*8. I premi di produttività vengono corrisposti al personale interessato in un'unica soluzione nel mese di luglio o di agosto."*

*2. Dall'anno scolastico 2022/2023 l'articolo 7 del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per l'anno 2009 del 13 giugno 2013 è abrogato.*

*3. A decorrere dal 1° gennaio 2022 il comma 7 dell'articolo 27 del Testo Unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23 aprile 2003 è abrogato.*

#### Articolo 5

#### **Trattamento economico per il personale comandato o utilizzato**

*1. Al comma 2 dell'articolo 1 del Contratto collettivo 8 agosto 2007, recante "Modifica del Contratto collettivo per il personale docente ed educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23.04.2003 (Art. 30 - Trattamento economico per il personale comandato o utilizzato)" le parole "per l'intera durata del comando" sono sostituite dalle parole "per la durata del comando".*

*2. A decorrere dall'anno scolastico 2022/2023 il comma 4 dell'articolo 1 del Contratto collettivo 8 agosto 2007, recante "Modifica del Contratto collettivo per il personale docente ed educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23.04.2003 (Art. 30 - Trattamento economico per il personale comandato o utilizzato)" è così sostituito:*

*"4. Al personale di cui al comma 1 spetta, per l'intera durata del comando, un'indennità d'istituto annuale lorda nella misura minima di euro 2.000,00. L'importo dell'indennità d'istituto tiene conto del curriculum del/la richiedente, della complessità dei compiti assegnati e del grado di responsabilità per i compiti assegnati. L'importo concretamente determinato è*



*Aufgaben. Der effektiv festgelegte Betrag beinhaltet jedenfalls auch die jährliche Leistungsprämie."*

*comunque comprensivo del premio annuale di produttività."*

#### **Artikel 6 Schlussbestimmungen**

1. Die Durchführung des vorliegenden Landeskollektivvertrages kann im Falle einer festgestellten Überschreitung der Ausgabengrenzen ganz oder teilweise ausgesetzt werden

Bozen, den 22. November 2022

**DIE ÖFFENTLICHE DELEGATION**

#### **Articolo 6 Disposizioni finali**

1. L'esecuzione parziale o totale del presente Contratto collettivo provinciale può essere sospesa in caso di accertata esorbitanza dai limiti di spesa

Bolzano, il 22 novembre 2022

**LA DELEGAZIONE PUBBLICA**

**DIE GEWERKSCHAFTSORGANISATIONEN**

**LE ORGANIZZAZIONI SINDACALI**

~~SGP~~ CISL – Schule Scuola

GBW-FLC / AGB-CGIL

SGK - UIL Schule Fuh – Scuola Rua

~~ASG~~ / ASGB



#### GEMEINSAME PROTOKOLLERKLÄRUNG

Um die angestrebte Anpassung der wirtschaftlichen Behandlung des Lehrpersonals der Schulen staatlicher Art an jene des Lehrpersonals der Landesschulen im Sinne des Einvernehmensprotokolls vom 4. Mai 2021 zu erreichen, verpflichten sich die unterzeichnenden Parteien dieses Vertrages, das Thema Arbeitszeit bei der nächsten Verhandlungsphase zu verhandeln.

Bozen, den 22. November 2022

#### NOTA CONGIUNTA A VERBALE

Per raggiungere, ai sensi del protocollo d'intesa del 4 maggio 2021, l'adeguamento del trattamento economico del personale docente delle scuole a carattere statale a quello del personale docente provinciale, le parti firmatarie del presente accordo si impegnano a contrattare nella successiva fase di contrattazione collettiva il tema dell'orario di lavoro del personale docente.

Bolzano, il 22 novembre 2022

#### DIE ÖFFENTLICHE DELEGATION

#### LA DELEGAZIONE PUBBLICA

Gustav Tschenett

Donino Tuttolomondo

Albrecht Matzner

Mathias Stuflesser

#### DIE GEWERKSCHAFTSORGANISATIONEN

#### LE ORGANIZZAZIONI SINDACALI

SGBCIS - SchuleScuola

GBW-FLC / AGB-ÖGIL

SGK - UIL Schule Fuh - Scuola Rua

SSB / ASGB



Bozen/ Bolzano, 24.11.2022

**Erster Teilvertrag für die Erneuerung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022-2024.**

#### **Bericht über die Ausgaben und die Wirtschaftlichkeit des Kollektivvertrages**

Gemäß Artikel 5 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, betreffend „*Personalordnung des Landes*“, ist der Landesregierung neben dem vorunterzeichneten Kollektivvertragsentwurf auch der Bericht über die Ausgaben und die Wirtschaftlichkeit des Kollektivvertrages zu übermitteln, versehen mit entsprechenden Übersichten über das betroffene Personal, die Kosten und die Sozialabgaben, wobei die Gesamtausgabe sowohl für das laufende Jahr als auch für die Folgejahre zu quantifizieren ist.

#### **1. Prämissen und grundlegender normativer Bezugsrahmen**

Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Februar 1983, Nr. 89, betreffend „*Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Dekrete des Präsidenten der Republik vom 20. Jänner 1973, Nr. 116, und vom 4. Dezember 1981, Nr. 761, betreffend Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet der Schulordnung in der Provinz Bozen*“, welches in Artikel 1 Absatz 2 die Zuständigkeiten der Staatsverwaltung auf dem

**Primo accordo stralcio per il rinnovo del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano per il triennio 2022-2024.**

#### **Relazione sui costi e sulla compatibilità economica del contratto collettivo**

Ai sensi dell'articolo 5, comma 5, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6 recante „*Ordinamento del personale della Provincia*“, la siglata ipotesi di contratto collettivo viene trasmessa alla Giunta provinciale unitamente alla relazione sui costi e sulla compatibilità economica del contratto collettivo, corredata di appositi prospetti relativi al personale interessato, ai costi e agli oneri riflessi, con la quantificazione della spesa complessiva, sia per l'anno in corso sia per gli anni successivi.

#### **1. Premessa e quadro normativo di riferimento**

Il decreto del Presidente della Repubblica 10 febbraio 1983, n. 89, riguardante „*Approvazione del testo unificato dei decreti del Presidente della Repubblica 20 gennaio 1973, n. 116, e 4 dicembre 1981, n. 761, concernenti norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di ordinamento scolastico in provincia di Bolzano*“, che all'articolo 1, comma 2, delega alla Provincia di Bolzano le attribuzioni dell'amministrazione dello



Sachgebiet der dienst- und besoldungsrechtlichen Stellung des planmäßigen und außerplanmäßigen Lehrpersonals - Inspektoren, Direktoren und Lehrer - der Provinz Bozen überträgt, bestimmt im Artikel 12 Absatz 9 u.a. folgendes:

*„Die dem Kollektivvertrag vorbehaltenen Rechtsinstitute und Aspekte des Arbeitsverhältnisses werden nach Anhören des Ministeriums für Unterricht, Universität und Forschung durch Verträge auf Landesebene geregelt, mit denen die Verwirklichung der Zielsetzungen der Schulordnung und jener laut Artikel 9 verfolgt wird und das in den entsprechenden gesamtstaatlichen Kollektivverträgen vorgesehene Grundgehalt, die beruflichen Einstufungen sowie die sozialversicherungsrechtliche Behandlung laut den geltenden Bestimmungen gewährleistet werden. [...] In genannten Verträgen können außerdem Formen ergänzender Vorsorge und Krankenversicherung ohne Kosten zu Lasten des Staates vorgesehen werden. [...]“*

Artikel 5 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, betreffend „Personalordnung des Landes“, regelt das Verfahren von Kollektivvertragsverhandlungen.

Artikel 5 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2021, Nr. 15, betreffend „Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2022“, geändert durch Artikel 11 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 14. März 2022, Nr. 2, bestimmt Folgendes: *“(3) Für die Kollektivvertragsverhandlungen für das Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art wird zu Lasten des Landeshaushaltes 2022-2024 die Höchstaussgabe von 20.000.000,00 Euro für das Jahr 2022, die Höchstaussgabe von 20.000.000,00 Euro für das Jahr 2023 und die Höchstaussgabe von 20.000.000,00 Euro für das Jahr 2024 genehmigt.“*

Artikel 5 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 18. Oktober 2022, Nr. 13, betreffend „Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2022-2024 und andere Bestimmungen“ bestimmt Folgendes: *„In Artikel 5 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2021, Nr. 15, in geltender Fassung, werden die Wörter: „20.000.000,00 Euro für das Jahr 2022“ durch die Wörter: „24.500.000,00 Euro für das Jahr 2022“ ersetzt.“*

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 357 vom 24. Mai 2022 „Richtlinien der

stato in materia di stato giuridico ed economico del personale insegnante - ispettivo, direttivo e docente –, dispone, fra l'altro, all'articolo 12, comma 9:

*“Gli istituti e le materie del rapporto di lavoro riservati alla contrattazione collettiva sono disciplinati, sentito il Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca, da contratti provinciali volti al perseguimento degli obiettivi posti dall'ordinamento scolastico e al perseguimento delle finalità di cui all'articolo 9, garantendo il rispetto del trattamento economico fondamentale previsto dai rispettivi contratti collettivi nazionali, nonché il rispetto delle qualifiche e del trattamento di previdenza previsto dalle vigenti normative. [...] I predetti contratti possono, altresì, disciplinare, senza oneri a carico dello Stato, forme di previdenza e di assistenza sanitaria integrative. [...]“*

L'articolo 5 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, avente ad oggetto *“Ordinamento del personale della Provincia”*, disciplina il procedimento per la contrattazione collettiva.

L'articolo 5, comma 3, della legge provinciale 23 dicembre 2021, n. 15, recante *“Legge di stabilità provinciale per l'anno 2022”*, modificato dall'articolo 11, comma 2, della legge provinciale 14 marzo 2022, n. 2, così dispone: *“(3) Per la contrattazione collettiva per il personale docente delle scuole a carattere statale è autorizzata, a carico del bilancio provinciale 2022-2024, la spesa massima di 20.000.000,00 euro per l'anno 2022, la spesa massima di 20.000.000,00 euro per l'anno 2023 e la spesa massima di 20.000.000,00 euro per l'anno 2024.”*

L'articolo 5, comma 1, della legge provinciale 18 ottobre 2022, n. 13, recante *“Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano 2022-2024 e altre disposizioni”*, così dispone: *“Nel comma 3 dell'articolo 5 della legge provinciale 23 dicembre 2021, n. 15, e successive modifiche, le parole: “20.000.000,00 euro per l'anno 2022” sono sostituite dalle parole: “24.500.000,00 euro per l'anno 2022”.*

La Giunta provinciale, con deliberazione n. 357 del 24 maggio 2022, ha approvato le *“Direttive*



*Landesregierung für den Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen der Autonomen Provinz Bozen für den Dreijahreszeitraum 2022-2024“ genehmigt.*

Der Generaldirektor des Landes hat mit Dekret Nr. 10119/2022 vom 10. Juni 2022 die öffentliche Delegation für den Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022-2024 ernannt.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 875 vom 22. November 2022 die „Richtlinien der Landesregierung für den Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen der Autonomen Provinz Bozen für den Dreijahreszeitraum 2022-2024“ ergänzt.

## **2. Verhandlungsergebnis und Erläuterung der einzelnen Artikel des Entwurfes zum Teilvertrag**

Am 22. November 2022 haben die öffentliche Delegation und drei der vier Gewerkschaftsdelegationen den Ersten Teilvertrag für die Erneuerung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022-2024 vorunterzeichnet.

Die Gewerkschaft SGK - UIL Schule Fuh – Scuola Rua hat mitgeteilt, diesen Landeskollektivvertrag nicht vorunterzeichnen zu wollen.

Der Text dieses Teilvertrages besteht aus insgesamt sechs Artikeln.

Im Folgenden werden die einzelnen Vertragsbestimmungen analysiert und erläutert:

**Artikel 1 und 2** legen jeweils den Anwendungsbereich, den Zeitraum und den Inhalt des Vertrages fest.

Dieser Landeskollektivvertrag (LKV) gilt für das Lehrpersonal mit unbefristetem und befristetem Vertrag an Grund-, Mittelschul- und

*della Giunta provinciale riguardanti il contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano per il triennio 2022-2024”.*

Il Direttore generale della Provincia, con decreto n. 10119/2022 del 10 giugno 2022, ha nominato la delegazione pubblica per il Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano per il triennio 2022-2024.

La Giunta provinciale, con deliberazione n. 875 del 22 novembre 2022, ha integrato le “Direttive della Giunta provinciale riguardanti il contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano per il triennio 2022-2024”.

## **2. Risultato della contrattazione e illustrazione dell'articolato dell'ipotesi di accordo stralcio**

Il 22 novembre 2022 la delegazione pubblica e tre delle quattro delegazioni sindacali hanno siglato l'ipotesi del Primo accordo stralcio per il rinnovo del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano per il triennio 2022-2024.

La UIL Scuola RUA Trentino Alto Adige Südtirol ha comunicato che non intende siglare il contratto in oggetto.

Il testo del presente accordo stralcio è composto da sei articoli.

Di seguito sono analizzate e illustrate le singole disposizioni contrattuali:

**Gli articoli 1 e 2** definiscono rispettivamente l'ambito di applicazione, la durata e l'oggetto del contratto.

Il presente Contratto collettivo provinciale (CCP) si applica al personale docente, incluso il personale diplomato delle scuole secondarie



Oberschulen Südtirols, eingeschlossen das Lehrpersonal mit Diplom an Oberschulen und die Erzieher/innen, gemäß Artikel 1 des gesetzvertretenden Dekretes vom 24. Juli 1996, Nr. 434.

Der vorliegende Vertragsentwurf stellt den ersten Teilvertrag für die Erneuerung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum vom 1. Jänner 2022 bis zum 31. Dezember 2024 dar und regelt

- die Landesberufszulage,
- die Leistungsprämien,
- und die Besoldung des abgeordneten oder zur Verfügung gestellten Personals.

Der vorunterzeichnete Teilvertrag bewegt sich im Rahmen und in Übereinstimmung mit den Richtlinien, die die Landesregierung mit Beschluss Nr. 357/2022 und mit Beschluss Nr. 875/2022 erlassen hat.

Im Besondern hat die Landesregierung die öffentliche Delegation ermächtigt, den Punkt betreffend die „Flexibilisierung der Unterrichtszeit des Lehrpersonals“, der Anlage des eigenen Beschlusses Nr. 357/2022, im Rahmen der nächsten Kollektivvertragsverhandlungsphase zu verhandeln.

**Artikel 3** des vorliegenden Vertragsentwurfes betrifft die Landesberufszulage des Lehrpersonals.

Die Anlage A der Richtlinien der Landesregierung laut Beschluss Nr. 357/2022 sieht in Punkt 1 die schrittweise Anpassung der wirtschaftlichen und normativen Behandlung des Lehrpersonals der Schulen staatlicher Art an das Lehrpersonal der Landesschulen u.a. durch die Erhöhung eines Lohnelements, im Einklang mit den zur Verfügung stehenden finanziellen Mitteln, das der Lehrberufszulage der Lehrpersonal des Landes entspricht, vor.

Während der Verhandlungen wurde angemerkt, dass die schrittweise Anpassung der wirtschaftlichen Behandlung des Lehrpersonals der Schulen staatlicher Art an

di secondo grado, ed educativo, con contratto a tempo indeterminato e determinato delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano contemplato dall'articolo 1 del decreto legislativo 24 luglio 1996, n. 434.

La presente ipotesi di contratto costituisce il primo accordo stralcio per il rinnovo del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano per il triennio dal 1° gennaio 2022 al 31 dicembre 2024 e disciplina

- la retribuzione professionale provinciale;
- i premi di produttività;
- e il trattamento economico per il personale comandato o utilizzato.

L'accordo stralcio così siglato si muove nell'ambito e in conformità con le direttive che la Giunta provinciale ha impartito con la deliberazione n. 357/2022 e con la deliberazione n. 875/2022.

In particolare, la Giunta provinciale ha autorizzato la delegazione pubblica a rimandare il punto previsto nelle direttive di cui all'allegato della deliberazione n. 357/2022 riguardante *“la flessibilizzazione dell'orario di insegnamento per il personale docente”* alla prossima fase della contrattazione collettiva.

**L'articolo 3** della presente ipotesi di contratto riguarda la retribuzione professionale provinciale.

L'allegato A delle direttive della Giunta provinciale stabilite dalla deliberazione n. 357/2022 prevede al punto 1 il graduale adeguamento del trattamento economico e normativo del personale docente delle scuole a carattere statale a quello del personale docente provinciale, fra l'altro mediante l'aumento in conformità con le risorse disponibili, di un elemento stipendiale corrispondente alla retribuzione professionale del personale docente della Provincia.

Nel corso delle trattative è stato rilevato che il graduale adeguamento del trattamento economico del personale docente delle scuole a carattere statale a quello del personale docente



jene des Lehrpersonals der Landesschulen aus technischer Sicht besser mittels Einführung eines neuen Lohnelementes und nicht mittels Erhöhung eines bestehenden Lohnelementes umgesetzt werden kann.

Mit Beschluss Nr. 875/2022 hat die Landesregierung die öffentliche Delegation ermächtigt, für die schrittweise Anpassung der wirtschaftlichen Behandlung des Lehrpersonals der Schulen staatlicher Art an jene des Lehrpersonals der Landesschulen ein neues Lohnelement einzuführen, das der Lehrberufszulage des Lehrpersonal des Landes entspricht, im Einklang mit den zur Verfügung stehenden finanziellen Mitteln.

Bei der Landesberufszulage des Lehrpersonals handelt es sich um ein neues Lohnelement, das auf Landesebene geschaffen wird, das sich allerdings an die Lehrberufszulage anlehnt, welche der Artikel 7 des Staatlichen Kollektivvertrages für den wirtschaftlichen Zweijahreszeitraum 2000-2001 vom 15. März 2001 eingeführt hat.

Die seit 1. Juli 1999 dem Lehrpersonal mit unbefristetem Vertrag und dem Lehrpersonal mit befristetem Vertrag mit Anrecht auf das Sommergehalt zustehende persönliche Zusatzvergütung laut Artikel 27 des *Einheitstextes der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003* in Höhe von monatlich 49,60 Euro brutto fließt mit Wirkung ab 1. Jänner 2022 in die Landesberufszulage ein und wird als Landesberufszulage weiterhin ausbezahlt.

Der Vertragsentwurf sieht vor, dass die Landesberufszulage ausgezahlt wird, um die berufliche Rolle des Lehrpersonals in der Umsetzung didaktischer Neuerungen – sowohl struktureller als auch inhaltlicher Art – auf allen Bildungsebenen aufzuwerten und um die entscheidende Rolle des Lehrpersonals für die Verbesserung der schulischen Angebote anzuerkennen.

Bekanntlich hat das Bildungssystem des Landes seit dem Jahr 2000 zahlreiche

provinciale è meglio realizzabile attraverso l'introduzione di un nuovo elemento stipendiale piuttosto che attraverso l'aumento di un elemento stipendiale esistente.

La Giunta provinciale, con deliberazione n. 875/2022, ha autorizzato la delegazione pubblica ad introdurre, ai fini del graduale adeguamento del trattamento economico del personale docente delle scuole a carattere statale a quello del personale docente provinciale media ad introdurre un nuovo elemento stipendiale corrispondente alla retribuzione professionale del personale docente della Provincia, in conformità con le risorse finanziarie disponibili.

La retribuzione professionale provinciale costituisce un nuovo elemento stipendiale che viene creato su livello provinciale e che si basa sulla retribuzione professionale docente introdotta dall'articolo 7 del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro relativo al secondo biennio economico 2000- 2001 del 15 marzo 2001.

Il compenso individuale accessorio di euro 49,60 mensili lordi che, come previsto dall'articolo 27 del *Testo Unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23 aprile 2003*, a decorrere dal 1° luglio 1999 spetta al personale docente ed educativo con contratto a tempo indeterminato e al personale docente ed educativo con contratto a tempo determinato che sia in possesso dei requisiti per la corresponsione della retribuzione estiva, a decorrere dal 1° gennaio 2022, confluisce nella retribuzione professionale provinciale e continua ad essere corrisposto come retribuzione professionale provinciale.

L'ipotesi di contratto collettivo prevede che la retribuzione professionale provinciale viene corrisposta con l'obiettivo della valorizzazione professionale della funzione docente per la realizzazione dei processi innovatori, che investono strutture e contenuti didattici delle scuole di ogni ordine e grado, nonché di avviare un riconoscimento del ruolo determinante dei docenti per sostenere il miglioramento del servizio scolastico.

Si fa presente che dall'anno 2000 in poi il sistema educativo provinciale di istruzione e



Innovationsprozesse durchlaufen, die von einer Reihe von Landesgesetzen eingeführt wurden. Im Einzelnen handelt es sich um die folgenden Landesgesetze:

- Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, betreffend „Autonomie der Schulen“,
- Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, betreffend „Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe“,
- Landesgesetz vom 24. September 2010, Nr. 11, betreffend „Die Oberstufe des Bildungssystems des Landes Südtirol.“

Der Artikel 1 Absatz 12 des Landesgesetzes Nr. 5/2008 definiert den Kern dieser Innovationsprozesse wie folgt: „(12) Die Kindergartensprengel und Schulen fördern im Rahmen ihrer Autonomie die Individualisierung und Personalisierung des Lernens der Kinder sowie der Schülerinnen und Schüler; diese sind die Hauptakteure und die Zielgruppe des Bildungssystems des Landes. Die Kindergartensprengel und Schulen definieren das Curriculum mit dem Ziel, Bildungswege zu verwirklichen, die den Neigungen und Bildungsbedürfnissen jedes Kindes sowie jeder Schülerin und jedes Schülers entsprechen, und wenden geeignete Instrumente der Lernberatung und Orientierung sowie der Dokumentation an.“

Es ist daher offensichtlich, dass die Umsetzung dieser didaktischen Neuerungen, in denen das Lehrpersonal eine entscheidende Rolle bei der Verbesserung der schulischen Angebote einnimmt, die Lehrpersonen der Schulen aller Stufen und Grade in derselben Weise betrifft.

Gemäß Artikel 3 Absatz 2 des Vertragsentwurfes wird die Landesberufszulage ab 1. Jänner 2022 dem gesamten Lehrpersonal ausbezahlt.

Der Artikel 27 Absatz 2 des *Einheitstextes* vom 23. April 2003 sieht nämlich vor, dass die persönliche Zusatzvergütung zum einen an das Lehrpersonal mit unbefristetem Arbeitsvertrag und zum anderen nur an jenes Lehrpersonal mit befristetem Arbeitsvertrag ausbezahlt wird, das die Voraussetzungen laut Artikel 28 des *Einheitstextes* vom 23. April 2003 besitzt, um

formazione ha percorso diversi processi innovatori previsti da una serie di leggi provinciali. In particolare, i processi innovatori sono stati previsti dalle seguenti leggi provinciali:

- Legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, recante „Autonomia delle scuole“,
- Legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, recante „Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione“,
- Legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11, recante „Secondo ciclo di istruzione e formazione della Provincia autonoma di Bolzano.“

L'articolo 1, comma 12, della legge provinciale n. 5/2008 definisce il concetto cardine di questi processi innovatori nel seguente modo: „I circoli di scuola dell'infanzia e le istituzioni scolastiche promuovono nell'ambito della loro autonomia l'individualizzazione e la personalizzazione dell'apprendimento delle bambine e dei bambini nonché delle alunne e degli alunni, quali attori primari e destinatari del sistema educativo provinciale di istruzione. I circoli di scuola dell'infanzia e le istituzioni scolastiche definiscono il curriculum per realizzare percorsi formativi rispondenti alle attitudini e ai bisogni formativi di ciascuna bambina e di ciascun bambino nonché di ciascuna alunna e ciascun alunno, utilizzando idonei strumenti di consulenza per l'apprendimento e per l'orientamento nonché di documentazione.“

È, pertanto, evidente la realizzazione dei processi innovatori, in cui il ruolo dei docenti è determinante per sostenere il miglioramento del servizio scolastico, riguarda il personale docente delle scuole di ogni ordine e grado nella stessa misura.

Il comma 2 dell'articolo 3 della presente ipotesi di contratto prevede che dal 1° gennaio 2022 la retribuzione professionale provinciale viene corrisposta a *tutto* il personale docente ed educativo.

Il comma 2 dell'articolo 27 del *Testo unico* del 23 aprile 2003 prevede, infatti, che il compenso individuale accessorio è corrisposto oltre al personale assunto con contratto di lavoro a tempo indeterminato anche al personale assunto con contratto di lavoro determinato purché sia in possesso dei requisiti stabiliti dall'articolo 28 del *Testo unico* del 23 aprile 2003 per



die Verlängerung des befristeten Arbeitsvertrages auch für die Zeit nach dem Ende des Unterrichtes und während der Sommerferien zu erhalten (= wenn es im Laufe des Schuljahres wenigstens sieben Monate Dienst geleistet hat, am Ende des Unterrichtes auf jeden Fall im Dienst steht und, sofern vorgesehen, auch an den Abschlussprüfungen teilgenommen hat.)

Mit der Gewährung der Landesberufszulage an das gesamte Lehrpersonal wird sichergestellt, dass das gesamte befristet angestellte Personal in Bezug auf die Landesberufszulage gleichbehandelt wird.

Die Landesregierung und die Gewerkschaften haben im Einvernehmensprotokoll vom 4. Mai 2021 vereinbart, dass der Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Schulen staatlicher Art das Ziel verfolgen muss, *„die ökonomische Behandlung des Lehrpersonals an den Schulen staatlicher Art jener des betreffenden Personals aus dem BÜKV 2019-2021 anzupassen.“*

Der Betrag der Landesberufszulage richtet sich demnach nach der monatlichen Erhöhung der Berufszulage, welche der Artikel 8 des Teilvertrages für die Erneuerung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Dreijahreszeitraum 2019-2021 vom 4. Dezember 2019 dem Landeslehrpersonal, den Kindergärtnerinnen und Kindergärtnern, den pädagogischen Mitarbeiterinnen/Mitarbeitern, den Mitarbeiterinnen/Mitarbeitern für die Integration mit Wirkung ab 1. Jänner 2020 gewährt hat, nämlich 120,00 Euro brutto.

Die Landesberufszulage beträgt

- vom 1. Jänner 2022 bis zum 31. Dezember 2022 2.277,60 Euro brutto (Absatz 3),
- ab 1. Jänner 2023 jährlich 1.944,00 Euro brutto (Absatz 4).

Diese Beträge beinhalten die bisherige monatliche persönliche Zusatzvergütung von 49,60 Euro brutto.

Es fällt auf, dass das Landeslehrpersonal die Erhöhung der Lehrberufszulage bereits ab 1. Jänner 2020 erhalten hat, während das

percepire la retribuzione anche per il periodo successivo al termine delle lezioni nonché durante la sospensione estiva delle attività didattiche (= qualora abbia prestato servizio nell'arco dell'anno scolastico per almeno sette mesi, sia comunque in servizio alla fine delle lezioni ed abbia anche partecipato agli esami finali).

La corresponsione della retribuzione professionale provinciale a tutto il personale docente fa sì che tutto il personale assunto a tempo determinato venga trattato, per quanto riguarda la retribuzione professionale provinciale, nello stesso modo.

La Giunta provinciale e le Organizzazioni sindacali, nel protocollo d'intesa del 4 maggio 2021, hanno concordato che il Contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole a carattere statale *“dovrà perseguire l'obiettivo di adeguare il trattamento economico del personale docente delle scuole a carattere statale al trattamento economico risultante per il relativo personale dal CCI 2019-2021.”*

L'importo della retribuzione professionale provinciale, pertanto, si orienta all'aumento mensile della retribuzione professionale che l'articolo 8 dell'Accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2019-2021 del 4 dicembre 2019 ha concesso a decorrere dal 1° gennaio 2020 al personale docente delle scuole provinciali, agli/alle insegnanti della scuola dell'infanzia, ai/alle collaboratori/trici pedagogici/che e ai/alle collaboratori/trici all'integrazione insegnante della scuola dell'infanzia, cioè a euro 120,00 lordi.

La retribuzione professionale provinciale

- dal 1° gennaio 2022 al 31 dicembre 2022 ammonta a euro 2.383,20 lordi (comma 3);
- dal 1° gennaio 2023 ammonta a euro 1.944,00 lordi annui (comma 4).

Questi importi comprendono il compenso individuale accessorio di euro 49,60 mensili lordi.

Si noti che il personale docente delle scuole provinciali ha ricevuto l'aumento dell'indennità di insegnamento già a partire dal 1° gennaio



Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art die Landesberufszulage ab 1. Jänner 2022 erhält. Um diese „Lücke“ wenigstens ansatzweise zu schließen, beträgt die Landesberufszulage beschränkt auf das Jahr 2022 monatlich 189,75 Euro brutto oder als Jahresbetrag 2.277,00 Euro brutto.

**Artikel 4** des vorliegenden Vertragsentwurfes betrifft hingegen die Neuregelung der Leistungsprämien.

Der Artikel 7 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 20. Juni 2016, Nr. 14, betreffend „Änderungen zu Landesgesetzen im Bereich Bildung“, bestimmt Folgendes: „(3) Die landeskollektivvertraglichen Bestimmungen zur Leistungsprämie des Lehrpersonals haben zu berücksichtigen, dass es bei der Zuweisung der Leistungsprämie keinen Grund- und keinen Höchstbetrag gibt und dass die Leistungsprämie auch nur einer begrenzten Anzahl von Lehrpersonen zugewiesen werden kann.“

Die Anlage A der Richtlinien der Landesregierung laut Beschluss Nr. 357/2022 sieht daher in Punkt 1 u.a. „die Flexibilisierung der Regelung zur Zuerkennung der Leistungsprämien (Neufestlegung des Mindest- und Höchstbetrages)“ vor.

**Absatz 1** beinhaltet eine Neuformulierung von Artikel 27 Absätze 3, 4, 5 und 8 des Einheits-textes vom 23. April 2003:

Der neu formulierte Artikel 27 Absatz 3 des Einheits-textes vom 23. April 2003, bestimmt, dass der Fonds für Leistungsprämien ab dem Schuljahr 2022/2023, nach Abzug der Sozialfürsorgebeiträge, mit 4.900.000,00 Euro jährlich festgelegt wird.

Es ist an dieser Stelle hervorzuheben, dass diese Vertragsbestimmung eine Zusammenlegung der Fonds für die Leistungsprämien darstellt, welche der Artikel 7 des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für das Jahr 2009 vom 13. Juni 2013 wie folgt definiert:

„(1) Der Fonds für Leistungsprämien ab dem Schuljahr 2011/12 wird, nach Abzug der

2020, mentre al personale docente delle scuole a carattere statale la retribuzione professionale provinciale viene corrisposta a partire dal 1° gennaio 2022. Per colmare almeno in parte questo “gap”, l'importo della retribuzione professionale provinciale limitatamente all'anno 2022 è di 189,75 euro lordi al mese oppure è di 2.277,60 euro all'anno.

L'articolo 4 della presente ipotesi di contratto prevede invece il riordino della disciplina dei premi di produttività.

L'articolo 7, comma 3, della legge provinciale 20 giugno 2016, n. 14, recante “Modifiche di leggi provinciali in materia di istruzione”, così dispone: “(3) Le disposizioni del contratto collettivo provinciale relative al premio di produttività del personale docente devono tenere conto del fatto, che per l'assegnazione di tale premio non è previsto alcun importo di base o importo massimo e che questo può essere assegnato anche a un numero limitato di docenti.”

Pertanto, l'allegato A delle direttive della Giunta provinciale stabilite dalla deliberazione n. 357/2022 prevede al punto 1 fra l'altro “la flessibilizzazione della disciplina sull'assegnazione dei premi di produttività (ridefinizione dell'importo minimo e massimo)”.

Il comma 1 prevede una riformulazione dei commi 3, 4, 5 e 8 dell'articolo 27 del Testo Unico del 23 aprile 2003:

Il riformulato testo del comma 3 dell'articolo 27 del Testo Unico del 23 aprile 2003, dispone che dall'anno scolastico 2022/2023 il fondo destinato al premio di produttività è fissato al netto dei contributi previdenziali, in euro 4.900.000,00 annui.

Occorre mettere in rilievo che questa clausola contrattuale prevede la rimodulazione dei fondi destinati al premio di produttività che l'articolo 7 del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per l'anno 2009 del 13 giugno 2013 definisce nel seguente modo:

“(1) Il fondo destinato al premio di produttività dall'anno scolastico 2011/12 è fissato, al netto



Sozialfürsorgebeiträge, mit 4.700.000,00 Euro jährlich festgelegt.

(2) Für die Förderung des Englischunterrichts an den Grundschulen wird der Fonds laut Absatz 1 um weitere 200.000,00 Euro jährlich erhöht.

(3) Die der einzelnen Lehrperson zuerkannte Leistungsprämie, ausgenommen die individuelle Prämie für den Englischunterricht, kann den Betrag von 1.400,00 Euro nicht überschreiten.

Die neu formulierten *Absätze 4 und 5 von Artikel 27 des Einheitstextes vom 23. April 2003*, verweisen in Bezug auf die Aufteilung dieses Fonds auf einen dezentralen Kollektivvertrag, der mit den Gewerkschaften auf Ebene der drei Bildungsdirektionen abgeschlossen wird, und auf den Schulvertrag. Beide Verträge haben u.a. zu berücksichtigen, dass es bei der Zuweisung der Leistungsprämie keinen Grund- und keinen Höchstbetrag gibt und dass die Leistungsprämie auch nur einer begrenzten Anzahl von Lehrpersonen zugewiesen werden kann.

Im Sinne der individuellen Performance bestimmt der Absatz 5, dass die Schulführungskraft die Leistungsprämien an die Lehrpersonen auf der Grundlage von Kriterien verteilt, die im Schulvertrag vereinbart wurden, um den individuellen Einsatz oder die im Laufe des Schuljahres effektiv durchgeführten Arbeiten oder Tätigkeiten zu belohnen.

Der neu formulierte *Artikel 27 Absatz 8 des Einheitstextes vom 23. April 2003*, bestimmt die Auszahlmodalitäten der Leistungsprämie.

**Artikel 4 Absatz 2** des Vertragsentwurfes hebt **Artikel 7 des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für das Jahr 2009 vom 13. Juni 2013** auf.

**Artikel 4 Absatz 3** des Vertragsentwurfes hebt **Artikel 27 Absatz 7 des Einheitstextes vom 23. April 2003** mit 1. Jänner 2022 auf, also dem Inkrafttreten des neuen Artikel 3.

dei contributi previdenziali, in euro 4.700.000,00 annui.

(2) Per incentivare l'insegnamento dell'inglese nelle scuole primarie il fondo di cui al comma 1 è aumentato di ulteriori Euro 200.000,00 annui.

(3) Il premio di produttività assegnato al/la singolo/a docente, escluso il premio individuale per l'insegnamento dell'inglese, non può superare l'importo di 1.400,00 euro."

Il riformulato testo dei *commi 4 e 5 dell'articolo 27 del Testo Unico del 23 aprile 2003*, rinvia, per quanto riguarda la ripartizione del fondo destinato al premio di produttività ad un contratto decentrato stipulato tra le tre Direzioni istruzione e formazione e le Organizzazioni sindacali e al contratto integrativo di istituto. Entrambi i contratti devono contemplare che per l'assegnazione di tale premio non è previsto alcun importo di base o importo massimo e che questo può essere assegnato anche a un numero limitato di docenti.

Nel rispetto della performance individuale il comma 5 prevede che il/la dirigente scolastico/a attribuisce i premi di produttività al personale docente sulla base dei criteri concordati nel contratto integrativo di istituto con l'obiettivo di premiare l'impegno individuale o le attività o le prestazioni effettivamente svolte nel corso dell'anno scolastico.

Il riformulato testo del *comma 8 dell'articolo 27 del Testo Unico del 23 aprile 2003*, definisce le modalità di pagamento del premio di produttività.

L'articolo 4, comma 2, della presente ipotesi di contratto abroga l'articolo 7 del *Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per l'anno 2009 del 13 giugno 2013*.

L'articolo 4, comma 3, della presente ipotesi di contratto abroga il comma 7 dell'articolo 27 del *Testo Unico del 23 aprile 2003*, a decorrere dal 1° gennaio 2022, cioè con l'entrata in vigore del nuovo articolo 3.



**Artikel 5** des Vertragsentwurfes betrifft die wirtschaftliche Behandlung des abgeordneten oder zur Verfügung gestellten Personals und ändert die Absätze 2 und 4 von Artikel 1 des Kollektivvertrages vom 8. August 2007, betreffend „Abänderung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23.04.2003 (Art. 30 - Besoldung des abgeordneten oder zur Verfügung gestellten Personals)“.

Die Anlage A der Richtlinien der Landesregierung laut Beschluss Nr. 357/2022 sieht in Punkt 1 u.a. *„die Flexibilisierung der projektbezogenen Ausgleichszulage des Lehrpersonals, das zum Land oder zu Körperschaften des Landes abgeordnet bzw. der Schulverwaltung oder der Pädagogischen Abteilung zur Verfügung gestellt wird (Art. 30 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003) vor.*

Mit den Änderungen wird zum einen bekräftigt, dass auch für die Dauer der Abordnung die Landeszulage laut Artikel 17 des Einheitstextes vom 23. April 2003 in zehn Monatsraten zusteht und zum anderen wird der bislang vorgesehene jährliche Höchstbetrag der Aufgabenzulage von 4.500,00 Euro brutto gestrichen.

Der neu formulierte Absatz 4 enthält Kriterien für die Festlegung der Aufgabenzulage.

Der Fonds für die Gewährung dieser Aufgabenzulage bleibt deshalb aber unverändert.

### 3. Erläuterung der Berechnung der Kosten und der Deckung der Kosten, die sich durch diesen Entwurf für einen Teilvertrag ergeben

#### 3.1.- Bestimmung der verfügbaren finanziellen Mittel

Artikel 5 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23.12.2021, Nr. 15, betreffend „Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2022“, geändert durch Artikel 11 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 14.03.2022, Nr. 2, bestimmt Folgendes: *“(3) Für die Kollektivvertragsverhandlungen für das*

*L'articolo 5 dell'ipotesi di contratto riguarda il trattamento economico per il personale comandato o utilizzato e modifica il comma 2 e 4 dell'articolo 1 del Contratto collettivo dell'8 agosto 2007, recante “Modifica del Contratto collettivo per il personale docente ed educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23.04.2003 (Art. 30 - Trattamento economico per il personale comandato o utilizzato)”.*

L'allegato A delle direttive della Giunta provinciale stabilite dalla deliberazione n. 357/2022 prevede al punto 1 fra l'altro *“la flessibilizzazione dell'indennità di compensazione riconosciuta al personale docente comandato alla Provincia o ad enti dipendenti dalla Provincia ovvero all'amministrazione scolastica o alla ripartizione pedagogica (art. 30 del Testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23 aprile 2003).”*

Con queste modifiche si ribadisce da un lato che anche per la durata del comando l'indennità provinciale prevista dall'articolo 17 del Testo unico del 23 aprile 2003 viene corrisposta in dieci rate mensili e dall'altro lato viene abrogato l'importo annuale massimo dell'indennità d'istituto pari a 4.500,00 euro.

Il riformulato testo del comma 4 contiene criteri per stabilire l'indennità d'istituto.

Il fondo destinato all'indennità d'istituto, perciò non subisce una variazione.

### 3. Illustrazione sul calcolo dei costi e sulla copertura degli oneri derivanti dalla presente ipotesi di accordo stralcio

#### 3.1.- Determinazione delle risorse finanziarie disponibili

L'articolo 5, comma 3, della legge provinciale 23.12.2021, n. 15, recante *“Legge di stabilità provinciale per l'anno 2022”*, modificato dall'articolo 11, comma 2, della legge provinciale 14.03.2022, n. 2, così dispone: *“(3) Per la contrattazione collettiva per il personale docente*



*Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art wird zu Lasten des Landeshaushaltes 2022-2024 die Höchstaussgabe von 20.000.000,00 Euro für das Jahr 2022, die Höchstaussgabe von 20.000.000,00 Euro für das Jahr 2023 und die Höchstaussgabe von 20.000.000,00 Euro für das Jahr 2024 genehmigt.“*

Artikel 5 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 18. Oktober 2022, Nr. 13, betreffend „Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2022-2024 und andere Bestimmungen“ bestimmt Folgendes: „In Artikel 5 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2021, Nr. 15, in geltender Fassung, werden die Wörter: „20.000.000,00 Euro für das Jahr 2022“ durch die Wörter: „24.500.000,00 Euro für das Jahr 2022“ ersetzt.“

### 3.2.- Gesamte Kostenberechnung berechnet auf die Finanzjahre 2022-2024

Der Gesamtbetrag der Mehrausgaben, welche sich aus der Anwendung des vorliegenden Entwurfes des Teilvertrages ergeben, beläuft sich auf 64.386.034,89 Euro einschließlich der Sozialabgaben und wird wie folgt aufgeteilt:

für das Jahr 2022: 24.394.643,71 Euro,

für das Jahr 2023: 19.995.695,59 Euro stellen die Folgekosten dar,

für das Jahr 2024: 19.995.695,59 Euro stellen die Folgekosten dar.

### 3.3. Berechnungen und Kosten der Landesberufszulage (Art. 3)

Mit Wirkung ab 01.01.2022 wird das neue Lohnelement Landesberufszulage eingeführt, welches allen Lehrpersonen zusteht.

Da die bisherige persönliche Zusatzvergütung (welche circa 9.448 Bedienstete bezogen haben) in das neue Lohnelement einfließt, bedeutet dies, dass für 9.448 Bedienstete die 49,60 Euro (595,20 Euro/Jahr) nicht neu finanziert werden müssen, sondern dass hier nur die Kosten für die Erhöhung berechnet wurden, welche sich auf Euro 140,20/Monat belaufen. Zu den 140,20 Euro (1.680,00 Euro/Jahr)

delle scuole a carattere statale è autorizzata, a carico del bilancio provinciale 2022-2024, la spesa massima di 20.000.000,00 euro per l'anno 2022, la spesa massima di 20.000.000,00 euro per l'anno 2023 e la spesa massima di 20.000.000,00 euro per l'anno 2024.“

L'articolo 5, comma 1, della legge provinciale 18 ottobre 2022, n. 13, recante *“Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano 2022-2024 e altre disposizioni”*, così dispone: *“Nel comma 3 dell'articolo 5 della legge provinciale 23 dicembre 2021, n. 15, e successive modifiche, le parole: “20.000.000,00 euro per l'anno 2022” sono sostituite dalle parole: “24.500.000,00 euro per l'anno 2022”.*

### 3.2.- Calcolo dei costi complessivi riferiti agli anni finanziari 2022-2024

La spesa complessiva derivante dall'applicazione della presente ipotesi di accordo stralcio è quantificata in 64.386.034,89 euro inclusi degli oneri sociali e si ripartisce come segue:

per l'anno 2022: euro 24.394.643,71;

per l'anno 2023: euro 19.995.695,59 che costituiscono i costi a regime;

per l'anno 2024: euro 19.995.695,59 che costituiscono i costi a regime.

### 3.3. Calcoli e costi della retribuzione professionale provinciale (art. 3)

A partire dal 01.01.2022 viene introdotto il nuovo elemento stipendiale “retribuzione professionale provinciale”, a cui hanno diritto tutti i docenti.

Poiché l'attuale compenso individuale accessorio (corrisposto a circa 9.448 dipendenti) confluisce nel nuovo elemento stipendiale, per 9.448 dipendenti i 49,60 euro (595,20 euro / anno) non devono essere rifinanziati, ma sono stati calcolati solo i costi per l'aumento, che ammontano a 140,20 euro / mese. Oltre ai 140,20 euro (1.680,00 euro/anno) lordi, sono previsti contributi previdenziali e IRAP. Tra i 9.448



brutto kommen noch die Sozialabgaben und die IRAP hinzu. Unter den 9.448 Bediensteten befinden sich 3.668 Bedienstete mit einem befristeten ganzjährigen Arbeitsvertrag. Für diese Personen entstehen zusätzliche Ausgaben auf Grund des Arbeitslosenbeitrags, welche an die INPS zu entrichten ist. Für 1.100 Bedienstete, welche bis dato kein Anrecht auf die persönliche Zusatzvergütung hatten, ist der gesamte Betrag in Höhe von 189,80/Monat (2.277,60 Euro/Jahr) zu finanzieren. Zu diesen 189,90 Euro/Monat müssen noch Sozialbeiträge, IRAP und Arbeitslosenbeitrag hinzugezählt werden. Für TFR und TFS entstehen keine Kosten. Somit steht das neue Lohnelement ab dem 01.01.2022 circa 10.548 Bediensteten zu. Die Gesamtkosten wurden prozentuell reduziert, um auf Grund von Erfahrungswerten all jenes Personal zu berücksichtigen, welches keinen Vollzeitauftrag hat. Die Anzahl der Bediensteten in Höhe von 10.548 ergibt sich aus der Berechnung des Durchschnittswerts des Personals im Dienst pro Monat im Jahr 2022.

Die effektiven Gesamtkosten laut Berechnungen des Gehaltsamtes für das Lehrpersonal belaufen sich für das Jahr 2022 auf 24.394.643,71 Euro.

Für das Jahr 2022 stehen 24.500.000 Euro zur Deckung der Ausgaben zur Verfügung.

Mit Wirkung ab 01.01.2023 ändern sich die Beträge der Zulage, da weniger finanzielle Ressourcen für die Vertragsverhandlungen zur Verfügung gestellt wurden. Die Anzahl der Bediensteten, welche für die Berechnung als Richtwert herangezogen wurden, ist jene der Berechnung von 2022 unter Berücksichtigung der Erhöhung des strukturellen Plansolls ab dem Schuljahr 2022-2023 von circa 100 Stellen, wobei sich unter den 100 Stellen auch direktfinanzierte Stellen der drei Bildungsdirektionen befinden. Die Berechnungsart weicht von jener für das Jahr 2022 nicht ab.

Die effektiven Gesamtkosten laut Berechnungen des Gehaltsamtes für das Lehrpersonal belaufen sich für die Jahre 2023 und 2024 auf jeweils 19.995.695,59 Euro.

Für die Jahre 2023 und 2024 stehen jeweils 20.000.000 Euro zur Deckung der Ausgaben zur Verfügung.

abhängig davon, ob es sich um 3.668 mit befristeten Arbeitsverträgen oder um 3.668 mit unbefristeten Arbeitsverträgen handelt. Für diese Personen entstehen zusätzliche Ausgaben auf Grund des Arbeitslosenbeitrags, welche an die INPS zu entrichten ist. Für 1.100 abhängige Personen, welche bis dato kein Anrecht auf die persönliche Zusatzvergütung hatten, ist der gesamte Betrag in Höhe von 189,80/Monat (2.277,60 Euro/Jahr) zu finanzieren. Zu diesen 189,90 Euro/Monat müssen noch Sozialbeiträge, IRAP und Arbeitslosenbeitrag hinzugezählt werden. Für TFR und TFS entstehen keine Kosten. Somit steht das neue Lohnelement ab dem 01.01.2022 circa 10.548 abhängigen Personen zu. Die Gesamtkosten wurden prozentuell reduziert, um auf Grund von Erfahrungswerten all jenes Personal zu berücksichtigen, welches keinen Vollzeitauftrag hat. Die Anzahl der abhängigen Personen in Höhe von 10.548 ergibt sich aus der Berechnung des Durchschnittswerts des Personals im Dienst pro Monat im Jahr 2022.

Secondo i calcoli dell'Ufficio Stipendi personale insegnante i costi effettivi, per l'anno 2022, ammontano a euro 24.394.643,71.

Per l'anno 2022 sono disponibili euro 24.500.000 per coprire gli oneri.

A partire dal 01.01.2023, gli importi della retribuzione cambieranno, poiché sono state rese disponibili meno risorse finanziarie per la contrattazione collettiva. Il numero di dipendenti utilizzato come valore per il calcolo è quello del calcolo 2022, tenendo conto dell'aumento strutturale dell'organico dall'anno scolastico 2022-2023 di circa 100 posti, per cui tra i 100 posti ci sono anche i posti finanziati direttamente dalle tre Direzioni di istruzione e formazione. Il metodo di calcolo non differisce da quello per l'anno 2022.

Secondo i calcoli dell'Ufficio Stipendi personale insegnante i costi effettivi, per ciascuno degli anni 2023 e 2024, ammontano a euro 19.995.695,59.

Per ciascuno degli anni 2023 e 2024, sono disponibili euro 20.000.000 per coprire gli oneri.



| Kapitel<br>Capitolo | Finanzposition<br>Posizione<br>finanziaria | Beschreibung<br>Descrizione          | Ausgabe<br>Stanziamiento<br>2022 | Ausgabe<br>Stanziamiento<br>2023 | Ausgabe<br>Stanziamiento<br>2024 | Totali                 |
|---------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|------------------------|
| U04021.5880         | U0000522                                   | Gehälter/Stipendi                    | 18.375.360,00 €                  | 15.016.742,40 €                  | 15.016.742,40 €                  | 48.408.844,80 €        |
| U04021.5111         | U0003197                                   | IRAP                                 | 1.561.905,60 €                   | 1.278.423,10 €                   | 1.278.423,10 €                   | 4.114.751,80 €         |
| U04021.5910         | U0000523                                   | Sozialabgaben/Oneri<br>previdenziali | 4.457.378,11 €                   | 3.702.530,09 €                   | 3.702.530,09 €                   | 11.862.438,29 €        |
| <b>TOTALI:</b>      |                                            |                                      | <b>24.394.643,71 €</b>           | <b>19.995.695,59 €</b>           | <b>19.995.695,59 €</b>           | <b>64.386.034,89 €</b> |

### 3.4. Berechnungen und Kosten der Leistungsprämie (Art. 4)

Der Fonds für die Leistungsprämien in Höhe von 4.900.000 Euro stellt keine Mehrausgabe dieses Teilvertrages dar:

Artikel 7 Absatz 1 des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für das Jahr 2009 vom 13. Juni 2013 legt nämlich den Fonds für Leistungsprämien ab dem Schuljahr 2011/2012 nach Abzug der Sozialfürsorgebeiträge mit jährlich 4.700.000,00 Euro fest; der Absatz 2 erhöht den Fonds laut Absatz 1 um weitere 200.000 Euro jährlich, um den Englischunterricht an den Grundschulen zu fördern.

Der vorliegende Teilvertrag fasst diese beiden Fonds zu einem einzigen Fonds für Leistungsprämien in Höhe von jährlich 4.900.000,00 Euro zusammen.

Somit ist klar, dass der Fonds für Leistungsprämien in der Höhe von 4.900.000,00 Euro bereits vom Landeshaushalt finanziert ist.

### 3.5. Berechnungen und Kosten für die Bezahlung des abgeordneten oder zur Verfügung gestellten Personals (Art. 5)

Die dem abgeordneten oder zur Verfügung gestellten Personal zustehende jährliche Aufgabelohnung stellt keine Mehrausgabe dieses Teilvertrages dar:

Der Landeskollektivvertrag vom 8. August 2007, betreffend „Abänderung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die

### 3.4. Calcoli e costi dei premi di produttività (art. 4)

Il fondo destinato al premio di produttività pari a euro 4.900.000 annui non costituisce una nuova o maggiore spesa derivante dal presente accordo-stralcio:

L'articolo 7, comma 1, del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per l'anno 2009 del 13 giugno 2013 stabilisce in effetti, che dall'anno scolastico 2011/12, il fondo destinato al premio di produttività è fissato, al netto dei contributi previdenziali, in euro 4.700.000,00 annui; il comma 2 aumenta il fondo di cui al comma 1 di ulteriori euro 200.000,00 annui per incentivare l'insegnamento dell'inglese nelle scuole primarie.

Il presente accordo stralcio fa confluire questi due fondi in un fondo unico destinato al premio di produttività pari a euro 4.900.000 annui.

Pertanto, è chiaro che il fondo destinato al premio di produttività fissato in euro 4.900.000,00 risulta già finanziato dal bilancio della Provincia.

### 3.5. Calcoli e costi per il trattamento economico per il personale comandato o utilizzato (art. 5)

L'indennità d'istituto annuale spettante al personale comandato o utilizzato non costituisce una nuova o maggiore spesa derivante dal presente accordo-stralcio:

Il Contratto collettivo provinciale dell'8 agosto 2007, recante "Modifica del Contratto collettivo per il personale docente ed educativo delle



*Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23.04.2003 (Art. 30 - Bezahlung des abgeordneten oder zur Verfügung gestellten Personals)" sieht nämlich vor, dass dem abgeordneten oder zur Verfügung gestellten Personal eine jährliche Aufgabenzulage zwischen 2.000,00 Euro brutto und 4.500,00 Euro brutto zusteht.*

*scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23.04.2003 (Art. 30 - Trattamento economico per il personale comandato o utilizzato)", prevede in effetti che al personale comandato o utilizzato spetta, per l'intera durata del comando, un'indennità d'istituto annuale lorda nella misura minima di Euro 2.000,00 e massima di Euro 4.500,00.*

Der Verhandlungsleiter für die öffentliche Delegation

L'incaricato delle contrattazioni per la delegazione pubblica

Gustav Tschenett

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Für die Kostenberechnung

Per il calcolo dei costi

Albrecht Matzneller

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da: Albrecht Matzneller  
Data: 24/11/2022 17:19:15

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

Dieser Papierausdruck stammt vom  
Originaldokument in elektronischer Form.  
Das elektronische Originaldokument wurde mit  
folgenden digitalen Signaturzertifikaten  
unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: GUSTAV TSCHENETT

Name und Nachname / nome e cognome: ALBRECHT MATZNELLER

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem  
Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3  
Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar  
1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 24.11.2022 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

La presente copia cartacea è tratta dal  
documento informatico originale.  
Il documento informatico originale è stato  
sottoscritto con i seguenti certificati di firma  
digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del  
nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo  
3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n.  
39)

Copia prodotta in data 24.11.2022

| JAHR/<br>ANNO | FISTL./<br>CDR | Kapitel/<br>Capitolo | Finanzposition/<br>Posizione<br>finanziaria | Änderung Kompetenz<br>Variazione<br>competenza | Änderung/<br>variazione | Bereich-Programm-Titel-<br>Gruppierung<br>Missione-programma-titolo-<br>macroaggregato |
|---------------|----------------|----------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 2022          | GD             | U20031.0420          | U0003719                                    | 24.394.643,71                                  | -                       | 20-03-1-10                                                                             |
| 2022          | 04             | U04021.5880          | U0000522                                    | 18.375.360,00                                  | +                       | 04-02-1-01                                                                             |
| 2022          | 04             | U04021.5111          | U0003197                                    | 1.561.905,60                                   | +                       | 04-02-1-02                                                                             |
| 2022          | 04             | U04021.5910          | U0000523                                    | 4.457.378,11                                   | +                       | 04-02-1-01                                                                             |
| 2023          | GD             | U20031.0420          | U0003719                                    | 19.995.695,59                                  | -                       | 20-03-1-10                                                                             |
| 2023          | 04             | U04021.5880          | U0000522                                    | 15.016.742,40                                  | +                       | 04-02-1-01                                                                             |
| 2023          | 04             | U04021.5111          | U0003197                                    | 1.276.423,10                                   | +                       | 04-02-1-02                                                                             |
| 2023          | 04             | U04021.5910          | U0000523                                    | 3.702.530,09                                   | +                       | 04-02-1-01                                                                             |
| 2024          | GD             | U20031.0420          | U0003719                                    | 19.995.695,59                                  | -                       | 20-03-1-10                                                                             |
| 2024          | 04             | U04021.5880          | U0000522                                    | 15.016.742,40                                  | +                       | 04-02-1-01                                                                             |
| 2024          | 04             | U04021.5111          | U0003197                                    | 1.276.423,10                                   | +                       | 04-02-1-02                                                                             |
| 2024          | 04             | U04021.5910          | U0000523                                    | 3.702.530,09                                   | +                       | 04-02-1-01                                                                             |

## Anlage 8

# Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters

## AUSGABEN

Anlage 8/1

**Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters  
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I220000004/2022 - Anlage 8/1  
AUSGABEN**

| AUFGABENBEREICH,<br>PROGRAMM, TITEL |           | BEZEICHUNG                                              |
|-------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|
| <b>Verwaltungsfehlbetrag</b>        |           |                                                         |
| <b>AUFGABENBEREICH</b>              | <b>4</b>  | <b>AUSBILDUNG UND RECHT AUF BILDUNG</b>                 |
| <b>Programm</b>                     | <b>2</b>  | <b>SONSTIGE NICHT-UNIVERSITÄRE UNTERRICHTSORDNUNGEN</b> |
| <b>Titel</b>                        | <b>1</b>  | <b>LAUFENDE AUSGABEN</b>                                |
| <b>Summe Programm</b>               | <b>2</b>  |                                                         |
| <b>SUMME AUFGABENBEREICH</b>        | <b>4</b>  |                                                         |
| <b>AUFGABENBEREICH</b>              | <b>20</b> | <b>FONDS UND RÜCKSTELLUNGEN</b>                         |
| <b>Programm</b>                     | <b>3</b>  | <b>SONSTIGE FONDS</b>                                   |
| <b>Titel</b>                        | <b>1</b>  | <b>LAUFENDE AUSGABEN</b>                                |
| <b>Summe Programm</b>               | <b>3</b>  |                                                         |
| <b>SUMME AUFGABENBEREICH</b>        | <b>20</b> |                                                         |
| <b>SUMME AUSGABENÄNDERUNGEN</b>     |           |                                                         |
| <b>SUMME AUSGABEN ALLGEMEIN</b>     |           |                                                         |

Anlage 8/1

**Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters  
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I220000004/2022 - Anlage 8/1  
AUSGABEN**

|                                    |                      | ÄNDERUNGEN           |              |
|------------------------------------|----------------------|----------------------|--------------|
|                                    |                      | Erhöhung             | Verminderung |
|                                    |                      | 0,00                 | 0,00         |
|                                    |                      |                      |              |
| voraussichtliche Rückstände        |                      | 0,00                 | 0,00         |
| Kompetenzveranschlagung            | 24.394.643,71        |                      | 0,00         |
| Kassenveranschlagung               | 0,00                 |                      | 0,00         |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> |                      | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     | <b>24.394.643,71</b> |                      | <b>0,00</b>  |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>  |
|                                    |                      |                      |              |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> |                      | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     | <b>24.394.643,71</b> |                      | <b>0,00</b>  |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>  |
|                                    |                      |                      |              |
| voraussichtliche Rückstände        |                      | 0,00                 | 0,00         |
| Kompetenzveranschlagung            | 0,00                 | 24.394.643,71        |              |
| Kassenveranschlagung               | 0,00                 |                      | 0,00         |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> |                      | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     | <b>0,00</b>          | <b>24.394.643,71</b> |              |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>  |
|                                    |                      |                      |              |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> |                      | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     | <b>0,00</b>          | <b>24.394.643,71</b> |              |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>  |
|                                    |                      |                      |              |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> |                      | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     | <b>24.394.643,71</b> | <b>24.394.643,71</b> |              |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>  |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> |                      | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     | <b>24.394.643,71</b> | <b>24.394.643,71</b> |              |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>  |

Anlage 8/1

**Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters  
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I220000004/2022 - Anlage 8/1  
AUSGABEN**

| AUFGABENBEREICH,<br>PROGRAMM, TITEL |           | BEZEICHUNG                                              |
|-------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|
| <b>Verwaltungsfehlbetrag</b>        |           |                                                         |
| <b>AUFGABENBEREICH</b>              | <b>4</b>  | <b>AUSBILDUNG UND RECHT AUF BILDUNG</b>                 |
| <b>Programm</b>                     | <b>2</b>  | <b>SONSTIGE NICHT-UNIVERSITÄRE UNTERRICHTSORDNUNGEN</b> |
| <b>Titel</b>                        | <b>1</b>  | <b>LAUFENDE AUSGABEN</b>                                |
| <b>Summe Programm</b>               | <b>2</b>  |                                                         |
| <b>SUMME AUFGABENBEREICH</b>        | <b>4</b>  |                                                         |
| <b>AUFGABENBEREICH</b>              | <b>20</b> | <b>FONDS UND RÜCKSTELLUNGEN</b>                         |
| <b>Programm</b>                     | <b>3</b>  | <b>SONSTIGE FONDS</b>                                   |
| <b>Titel</b>                        | <b>1</b>  | <b>LAUFENDE AUSGABEN</b>                                |
| <b>Summe Programm</b>               | <b>3</b>  |                                                         |
| <b>SUMME AUFGABENBEREICH</b>        | <b>20</b> |                                                         |
| <b>SUMME AUSGABENÄNDERUNGEN</b>     |           |                                                         |
| <b>SUMME AUSGABEN ALLGEMEIN</b>     |           |                                                         |

Anlage 8/1

**Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters  
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I220000004/2022 - Anlage 8/1  
AUSGABEN**

|                                    |  | ÄNDERUNGEN           |                      |  |
|------------------------------------|--|----------------------|----------------------|--|
|                                    |  | Erhöhung             | Verminderung         |  |
|                                    |  | 0,00                 | 0,00                 |  |
|                                    |  |                      |                      |  |
| voraussichtliche Rückstände        |  | 0,00                 | 0,00                 |  |
| Kompetenzveranschlagung            |  | 19.995.695,59        | 0,00                 |  |
| Kassenveranschlagung               |  | 0,00                 | 0,00                 |  |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> |  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     |  | <b>19.995.695,59</b> | <b>0,00</b>          |  |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        |  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |  |
|                                    |  |                      |                      |  |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> |  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     |  | <b>19.995.695,59</b> | <b>0,00</b>          |  |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        |  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |  |
|                                    |  |                      |                      |  |
| voraussichtliche Rückstände        |  | 0,00                 | 0,00                 |  |
| Kompetenzveranschlagung            |  | 0,00                 | 19.995.695,59        |  |
| Kassenveranschlagung               |  | 0,00                 | 0,00                 |  |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> |  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     |  | <b>0,00</b>          | <b>19.995.695,59</b> |  |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        |  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |  |
|                                    |  |                      |                      |  |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> |  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     |  | <b>0,00</b>          | <b>19.995.695,59</b> |  |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        |  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |  |
|                                    |  |                      |                      |  |
| voraussichtliche Rückstände        |  | 0,00                 | 0,00                 |  |
| Kompetenzveranschlagung            |  | 19.995.695,59        | 19.995.695,59        |  |
| Kassenveranschlagung               |  | 0,00                 | 0,00                 |  |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> |  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     |  | <b>19.995.695,59</b> | <b>19.995.695,59</b> |  |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        |  | <b>0,00</b>          | <b>0,00</b>          |  |

Anlage 8/1

Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters  
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I220000004/2022 - Anlage 8/1  
AUSGABEN

| AUFGABENBEREICH,<br>PROGRAMM, TITEL |    | BEZEICHUNG                                       |
|-------------------------------------|----|--------------------------------------------------|
| Verwaltungsfehlbetrag               |    |                                                  |
| AUFGABENBEREICH                     | 4  | AUSBILDUNG UND RECHT AUF BILDUNG                 |
| Programm                            | 2  | SONSTIGE NICHT-UNIVERSITÄRE UNTERRICHTSORDNUNGEN |
| Titel                               | 1  | LAUFENDE AUSGABEN                                |
| Summe Programm                      | 2  |                                                  |
| SUMME AUFGABENBEREICH               | 4  |                                                  |
| AUFGABENBEREICH                     | 20 | FONDS UND RÜCKSTELLUNGEN                         |
| Programm                            | 3  | SONSTIGE FONDS                                   |
| Titel                               | 1  | LAUFENDE AUSGABEN                                |
| Summe Programm                      | 3  |                                                  |
| SUMME AUFGABENBEREICH               | 20 |                                                  |
| SUMME AUSGABENÄNDERUNGEN            |    |                                                  |
| SUMME AUSGABEN ALLGEMEIN            |    |                                                  |

Anlage 8/1

Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters  
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I220000004/2022 - Anlage 8/1  
AUSGABEN

|                                    |                      | ÄNDERUNGEN           |              |  |
|------------------------------------|----------------------|----------------------|--------------|--|
|                                    |                      | Erhöhung             | Verminderung |  |
|                                    |                      | 0,00                 | 0,00         |  |
|                                    |                      |                      |              |  |
| voraussichtliche Rückstände        |                      | 0,00                 | 0,00         |  |
| Kompetenzveranschlagung            | 19.995.695,59        |                      | 0,00         |  |
| Kassenveranschlagung               | 0,00                 |                      | 0,00         |  |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>  |  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     | <b>19.995.695,59</b> |                      | <b>0,00</b>  |  |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>  |  |
|                                    |                      |                      |              |  |
| voraussichtliche Rückstände        | 0,00                 |                      | 0,00         |  |
| Kompetenzveranschlagung            | 19.995.695,59        |                      | 0,00         |  |
| Kassenveranschlagung               | 0,00                 |                      | 0,00         |  |
|                                    |                      |                      |              |  |
| voraussichtliche Rückstände        | 0,00                 |                      | 0,00         |  |
| Kompetenzveranschlagung            | 0,00                 | 19.995.695,59        |              |  |
| Kassenveranschlagung               | 0,00                 |                      | 0,00         |  |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>  |  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     | <b>0,00</b>          | <b>19.995.695,59</b> |              |  |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>  |  |
|                                    |                      |                      |              |  |
| voraussichtliche Rückstände        | 0,00                 |                      | 0,00         |  |
| Kompetenzveranschlagung            | 0,00                 | 19.995.695,59        |              |  |
| Kassenveranschlagung               | 0,00                 |                      | 0,00         |  |
|                                    |                      |                      |              |  |
| voraussichtliche Rückstände        | 0,00                 |                      | 0,00         |  |
| Kompetenzveranschlagung            | 19.995.695,59        | 19.995.695,59        |              |  |
| Kassenveranschlagung               | 0,00                 |                      | 0,00         |  |
| <b>voraussichtliche Rückstände</b> | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>  |  |
| <b>Kompetenzveranschlagung</b>     | <b>19.995.695,59</b> | <b>19.995.695,59</b> |              |  |
| <b>Kassenveranschlagung</b>        | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>  |  |



## Allegato 8

Allegato decreto di variazione  
del bilancio riportante i dati  
d'interesse del Tesoriere

**SPESE**

Allegato 8/1

**Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere**  
**Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I220000004/2022 - Allegato 8/1**  
**SPESE**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO         |           | DENOMINAZIONE                                       |
|-------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------|
| Disavanzo d'amministrazione         |           |                                                     |
| <b>MISSIONE</b>                     | <b>4</b>  | <b>ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>             |
| <b>Programma</b>                    | <b>2</b>  | <b>ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA</b> |
| <b>Titolo</b>                       | <b>1</b>  | <b>SPESE CORRENTI</b>                               |
| <b>Totale Programma</b>             | <b>2</b>  |                                                     |
| <b>TOTALE MISSIONE</b>              | <b>4</b>  |                                                     |
| <b>MISSIONE</b>                     | <b>20</b> | <b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>                       |
| <b>Programma</b>                    | <b>3</b>  | <b>ALTRI FONDI</b>                                  |
| <b>Titolo</b>                       | <b>1</b>  | <b>SPESE CORRENTI</b>                               |
| <b>Totale Programma</b>             | <b>3</b>  |                                                     |
| <b>TOTALE MISSIONE</b>              | <b>20</b> |                                                     |
| <b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>  |           |                                                     |
| <b>TOTALE GENERALE DELLE USCITE</b> |           |                                                     |

Allegato 8/1

**Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere**  
**Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I220000004/2022 - Allegato 8/1**  
**SPESE**

|                                 |                      | VARIAZIONI           |                |
|---------------------------------|----------------------|----------------------|----------------|
|                                 |                      | in aumento           | in diminuzione |
|                                 |                      | 0,00                 | 0,00           |
|                                 |                      |                      |                |
| residui presunti                | 0,00                 |                      | 0,00           |
| previsione di competenza        | 24.394.643,71        |                      | 0,00           |
| previsione di cassa             | 0,00                 |                      | 0,00           |
| <b>residui presunti</b>         | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>24.394.643,71</b> |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
|                                 |                      |                      |                |
| <b>residui presunti</b>         | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>24.394.643,71</b> |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
|                                 |                      |                      |                |
| residui presunti                | 0,00                 |                      | 0,00           |
| previsione di competenza        | 0,00                 | 24.394.643,71        |                |
| previsione di cassa             | 0,00                 |                      | 0,00           |
| <b>residui presunti</b>         | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>0,00</b>          | <b>24.394.643,71</b> |                |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
|                                 |                      |                      |                |
| <b>residui presunti</b>         | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>0,00</b>          | <b>24.394.643,71</b> |                |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
|                                 |                      |                      |                |
| residui presunti                | 0,00                 |                      | 0,00           |
| previsione di competenza        | 24.394.643,71        | 24.394.643,71        |                |
| previsione di cassa             | 0,00                 |                      | 0,00           |
| <b>residui presunti</b>         | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>24.394.643,71</b> | <b>24.394.643,71</b> |                |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |

Allegato 8/1

**Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I220000004/2022 - Allegato 8/1  
SPESE**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO         |           | DENOMINAZIONE                                       |
|-------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------|
| Disavanzo d'amministrazione         |           |                                                     |
| <b>MISSIONE</b>                     | <b>4</b>  | <b>ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>             |
| <b>Programma</b>                    | <b>2</b>  | <b>ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA</b> |
| <b>Titolo</b>                       | <b>1</b>  | <b>SPESE CORRENTI</b>                               |
| <b>Totale Programma</b>             | <b>2</b>  |                                                     |
| <b>TOTALE MISSIONE</b>              | <b>4</b>  |                                                     |
| <b>MISSIONE</b>                     | <b>20</b> | <b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>                       |
| <b>Programma</b>                    | <b>3</b>  | <b>ALTRI FONDI</b>                                  |
| <b>Titolo</b>                       | <b>1</b>  | <b>SPESE CORRENTI</b>                               |
| <b>Totale Programma</b>             | <b>3</b>  |                                                     |
| <b>TOTALE MISSIONE</b>              | <b>20</b> |                                                     |
| <b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>  |           |                                                     |
| <b>TOTALE GENERALE DELLE USCITE</b> |           |                                                     |

Allegato 8/1

**Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere**  
**Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I220000004/2022 - Allegato 8/1**  
**SPESE**

|                                 |                      | VARIAZIONI  |                      |
|---------------------------------|----------------------|-------------|----------------------|
|                                 |                      | In aumento  | In diminuzione       |
|                                 |                      | 0,00        | 0,00                 |
|                                 |                      |             |                      |
| residui presunti                |                      | 0,00        | 0,00                 |
| previsione di competenza        | 19.995.695,59        |             | 0,00                 |
| previsione di cassa             | 0,00                 |             | 0,00                 |
| <b>residui presunti</b>         |                      | <b>0,00</b> | <b>0,00</b>          |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>19.995.695,59</b> |             | <b>0,00</b>          |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |             | <b>0,00</b>          |
|                                 |                      |             |                      |
| <b>residui presunti</b>         |                      | <b>0,00</b> | <b>0,00</b>          |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>19.995.695,59</b> |             | <b>0,00</b>          |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |             | <b>0,00</b>          |
|                                 |                      |             |                      |
| residui presunti                |                      | 0,00        | 0,00                 |
| previsione di competenza        |                      | 0,00        | 19.995.695,59        |
| previsione di cassa             |                      | 0,00        | 0,00                 |
| <b>residui presunti</b>         |                      | <b>0,00</b> | <b>0,00</b>          |
| <b>previsione di competenza</b> |                      | <b>0,00</b> | <b>19.995.695,59</b> |
| <b>previsione di cassa</b>      |                      | <b>0,00</b> | <b>0,00</b>          |
|                                 |                      |             |                      |
| <b>residui presunti</b>         |                      | <b>0,00</b> | <b>0,00</b>          |
| <b>previsione di competenza</b> |                      | <b>0,00</b> | <b>19.995.695,59</b> |
| <b>previsione di cassa</b>      |                      | <b>0,00</b> | <b>0,00</b>          |
|                                 |                      |             |                      |
| residui presunti                |                      | 0,00        | 0,00                 |
| previsione di competenza        | 19.995.695,59        |             | 19.995.695,59        |
| previsione di cassa             | 0,00                 |             | 0,00                 |
| <b>residui presunti</b>         |                      | <b>0,00</b> | <b>0,00</b>          |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>19.995.695,59</b> |             | <b>19.995.695,59</b> |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |             | <b>0,00</b>          |

Allegato 8/1

**Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere**  
**Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I220000004/2022 - Allegato 8/1**  
**SPESE**

| MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO         |           | DENOMINAZIONE                                       |
|-------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------|
| Disavanzo d'amministrazione         |           |                                                     |
| <b>MISSIONE</b>                     | <b>4</b>  | <b>ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>             |
| <b>Programma</b>                    | <b>2</b>  | <b>ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA</b> |
| <b>Titolo</b>                       | <b>1</b>  | <b>SPESE CORRENTI</b>                               |
| <b>Totale Programma</b>             | <b>2</b>  |                                                     |
| <b>TOTALE MISSIONE</b>              | <b>4</b>  |                                                     |
| <b>MISSIONE</b>                     | <b>20</b> | <b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>                       |
| <b>Programma</b>                    | <b>3</b>  | <b>ALTRI FONDI</b>                                  |
| <b>Titolo</b>                       | <b>1</b>  | <b>SPESE CORRENTI</b>                               |
| <b>Totale Programma</b>             | <b>3</b>  |                                                     |
| <b>TOTALE MISSIONE</b>              | <b>20</b> |                                                     |
| <b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>  |           |                                                     |
| <b>TOTALE GENERALE DELLE USCITE</b> |           |                                                     |

Allegato 8/1

**Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere**  
**Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I220000004/2022 - Allegato 8/1**  
**SPESE**

|                                 |                      | VARIAZIONI           |                |
|---------------------------------|----------------------|----------------------|----------------|
|                                 |                      | in aumento           | in diminuzione |
|                                 |                      | 0,00                 | 0,00           |
|                                 |                      |                      |                |
| residui presunti                | 0,00                 |                      | 0,00           |
| previsione di competenza        | 19.995.695,59        |                      | 0,00           |
| previsione di cassa             | 0,00                 |                      | 0,00           |
| <b>residui presunti</b>         | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>19.995.695,59</b> |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
|                                 |                      |                      |                |
| <b>residui presunti</b>         | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>19.995.695,59</b> |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
|                                 |                      |                      |                |
| residui presunti                | 0,00                 |                      | 0,00           |
| previsione di competenza        | 0,00                 | 19.995.695,59        |                |
| previsione di cassa             | 0,00                 |                      | 0,00           |
| <b>residui presunti</b>         | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>0,00</b>          | <b>19.995.695,59</b> |                |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
|                                 |                      |                      |                |
| <b>residui presunti</b>         | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>0,00</b>          | <b>19.995.695,59</b> |                |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
|                                 |                      |                      |                |
| residui presunti                | 0,00                 |                      | 0,00           |
| previsione di competenza        | 19.995.695,59        | 19.995.695,59        |                |
| previsione di cassa             | 0,00                 |                      | 0,00           |
| <b>residui presunti</b>         | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |
| <b>previsione di competenza</b> | <b>19.995.695,59</b> | <b>19.995.695,59</b> |                |
| <b>previsione di cassa</b>      | <b>0,00</b>          |                      | <b>0,00</b>    |





Die Landeshauptmannstellvertreterin  
La Vice-Presidente della Provincia

DEEG WALTRAUD

29/11/2022

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

29/11/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 45 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Waltraud Deeg*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 45 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/11/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma